



UNIVERSIDAD NACIONAL AUTÓNOMA DE MÉXICO

FACULTAD DE CIENCIAS POLÍTICAS Y SOCIALES

Propuesta de un Manual de Procedimientos de la
Mesa de Información
Internacional de Noticieros Televisa.

TESINA

QUE PARA OBTENER EL TÍTULO DE:

LICENCIADO EN CIENCIAS DE LA COMUNICACIÓN

PRESENTA:

FRANCISCO JAVIER ESCOBAR ACUÑA

ASESORA DE TESINA: DRA. FRANCISCA ROBLES





Universidad Nacional
Autónoma de México



UNAM – Dirección General de Bibliotecas
Tesis Digitales
Restricciones de uso

DERECHOS RESERVADOS ©
PROHIBIDA SU REPRODUCCIÓN TOTAL O PARCIAL

Todo el material contenido en esta tesis esta protegido por la Ley Federal del Derecho de Autor (LFDA) de los Estados Unidos Mexicanos (México).

El uso de imágenes, fragmentos de videos, y demás material que sea objeto de protección de los derechos de autor, será exclusivamente para fines educativos e informativos y deberá citar la fuente donde la obtuvo mencionando el autor o autores. Cualquier uso distinto como el lucro, reproducción, edición o modificación, será perseguido y sancionado por el respectivo titular de los Derechos de Autor.

Índice

Agradecimientos

Introducción.....	1
1. Orígenes de la Mesa de Información Internacional de Noticieros Televisa..	3
1.1 Mesa de Información.....	7
1.2 Mesa de Información Internacional.....	8
1.3 Fuentes de información de la Mesa de Información Internacional de Noticieros Televisa.....	9
1.4 Estrategia para asignar un corresponsal fijo.....	12
1.5 Acuerdos con otras televisoras.....	14
2. Composición de la Mesa de Información Internacional de Noticieros Televisa.....	16
2.1 Coordinador.....	17
2.1.1 Perfil del coordinador.....	18
2.2 Asistente de Información.....	19
2.2.1 Perfil del asistente de Información.....	20
2.3 Calificadores.....	21
2.3.1 Perfil del calificador.....	26
2.4 Cablistas.....	27
2.4.1 Flashear.....	30
2.4.2 Perfil del cablista.....	33
2.5 Interprete/traductor.....	33
2.5.1 El traductor y el intérprete.....	37
2.5.2 Perfil del traductor/Intérprete.....	38

3. Propuesta de un Manual de Procedimientos de la Mesa de Información Internacional de Noticieros Televisa.....	40
3.1 Definición de Manual.....	41
3.1.1 Definición de Procedimiento.....	41
3.2 Planeación y ejecución de coberturas programadas, enlaces en vivo y resúmenes informativos para abastecer de información a los noticieros de Televisa.....	42
3.2.1 El caso de una planeación fallida.....	48
3.3 Enlaces en vivo.....	52
3.4 Elaboración del resumen informativo internacional para las diferentes producciones de noticieros	58
Conclusiones.....	66
Glosario.....	68
Bibliografía.....	69

Agradecimientos

A Dios, por poner en mi vida las personas, los recursos y las condiciones idóneas que me hicieron tomar la decisión de estudiar y terminar la licenciatura.

A todas las personas que con su participación y apoyo, directa o indirectamente, hicieron posible que este trabajo esté al alcance de todo aquel que quiera consultarlo.

A quienes consultan este material, esperando se cumplan los objetivos establecidos.

A la Doctora Francisca Robles, por su asesoría, orientación y paciencia.

A Marcela, Abner y a Joshy, por estar presentes en mi vida.

Introducción

En el presente trabajo se propone un Manual de Operaciones de la Mesa de Información Internacional de Noticieros Televisa donde se dan a conocer de manera detallada los procedimientos de operación de las diferentes áreas que la componen.

Este manual tiene como finalidad aportar a los estudiantes y futuros comunicólogos, a través de mi experiencia de más de 23 años de trabajar en Televisa, una guía sobre el funcionamiento de la mesa, y ser un medio de comunicación interna para los empleados que laboran en las diferentes áreas.

La realización de la propuesta de este manual responde a la necesidad de contar con una guía acerca de las funciones que realizan los elementos que forman parte de la mesa y la integración de cada una de las áreas que la componen.

Cuando algún nuevo elemento se incorpora a la plantilla laboral de esta oficina, es asesorado por el resto de los miembros del área a la que se integra en la explicación de las actividades que tiene que desempeñar. La capacitación de los nuevos integrantes se da de manera verbal y gradual, de acuerdo con las necesidades que se van presentando.

La creación de este manual permitirá conocer por escrito las funciones del personal que integra las diferentes áreas de la mesa, no sólo para los de reciente ingreso, sino para aquellos elementos que ya tienen tiempo desempeñando su labor y que debido al paso de los años, y a la monotonía en que caen, pierden el interés y olvidan algunas de sus labores.

Además, facilitará la incorporación del nuevo personal, así como la unificación del trabajo que se realiza con fin de tener un objetivo común en el desempeño laboral de los trabajadores que integran las áreas de la Mesa de Información Internacional de Noticieros Televisa, para brindar un mejor servicio a las producciones de los noticieros de Televisa.

El presente manual pretende ser de utilidad, no sólo a los integrantes de la Mesa de Información de Noticieros Televisa, sino a todas aquellas personas ajenas al área que deseen saber cómo se trabaja en la Mesa.

Este trabajo se encuentra dividido en tres capítulos distribuidos de la siguiente forma:

Capítulo Uno: Orígenes de la Mesa de Información Internacional de Noticieros Televisa donde el objetivo radica en exponer el contexto histórico de la mesa desde su creación, su finalidad y conceptos que definen su operación. En este capítulo también se describen algunas estrategias que contribuyen a su operación. Mucha de la información expuesta en este capítulo proviene de la interacción laboral con las fuentes consultadas.

Capítulo Dos: Composición de la Mesa de Información Internacional de Noticieros Televisa. El objetivo de este capítulo es dar a conocer las áreas que componen la mesa y presentar una descripción de sus integrantes y los perfiles que necesita cumplir cualquier persona que aspira a formar parte de alguna de las áreas.

Capítulo Tres: Propuesta de un manual de procedimientos de la Mesa de Información Internacional de Noticieros Televisa. Su finalidad es dar a conocer las definiciones de lo que es un manual y sus aplicaciones, así como proponer un manual de procedimientos en tres actividades específicas que se desarrollan en la Mesa en donde participan y se integran todas las áreas que la componen.

1. Orígenes de la Mesa de Información Internacional de Noticieros Televisa.

En este capítulo se exponen los orígenes de la Mesa de Información Internacional de Noticieros Televisa, a partir de las primeras pruebas realizadas para la transmisión de señales por televisión, con el objetivo de conocer cómo se formó y de dónde surge la idea de contar con un área dedicada exclusivamente al manejo de información internacional.

También se da a conocer lo que es una mesa de información, hasta llegar a establecer el concepto de lo que es la Mesa de Información Internacional de Noticieros Televisa, mencionando sus fuentes de información, la estrategia para asignar a un corresponsal y sus acuerdos con otras televisoras para mostrar los avances que ha tenido en lo referente a funcionalidad.

Las primeras pruebas para transmitir a través de la televisión se realizaron a finales de la década de los años 40 del siglo XX, un medio pensado y creado únicamente con el propósito de divertir. Al diseñar este proyecto, jamás se pensó que a través de la televisión se iba a aportar información a la audiencia por medio de noticias.

Sin embargo, a mediados de los años 50 había varios periódicos importantes como “*Excélsior*” o “*El Universal*”, así como algunos espacios de radio que tenían mucha audiencia. Es por este motivo, el de acaparar televidentes, que la televisión se vio en la necesidad de incluir espacios noticiosos en su programación.

Periodistas como Guillermo Vela o Ignacio Martínez Carpinteiro, hombres que habían escrito en varias publicaciones, se convirtieron en presentadores o en lectores de noticias por televisión. Así surgieron los primeros noticieros, cuya jefatura y fuente de información eran los periódicos¹.

Un presentador llegaba al estudio a pasar su noticiero dando la cara al público. Sin embargo, no había cómo ilustrar las historias que contaba, únicamente leía el periódico frente a la cámara de televisión, generalmente, las noticias que se habían publicado en “*Excélsior*” por la mañana.

Después, “*Excélsior*” mismo, con su área de camarógrafos de cine, empezó a nutrir de información visual a esos noticieros.

¹ Información obtenida de la entrevista realizada a Francisca Saavedra Solís, ex directora de Corresponsales Internacionales de Noticieros Televisa.

Así se crearon los primeros noticieros importantes a mediados de los 60. Uno de ellos fue el noticiero “*General Motors*”, de donde surgen Jacobo Zabudovsky y Pedro Ferriz Santacruz, quienes eran la pareja presentadora a mediados de esa década.

Jacobo Zabudovsky se desempeñaba como locutor en una estación de radio, y como locutor decía la hora y daba comerciales. Sin embargo se había hecho en las redacciones de los periódicos “*El Redondel*” y “*La Afición*”, periódicos que estaban por debajo de los grandes diarios que tenían 50 o 70 años de estarse publicando.

Al iniciar el año de 1970, en Telesistema Mexicano pensaron que era importante tener una división de noticias y es cuando se crea la Dirección de Noticieros de Telesistema Mexicano, dirigida por Miguel Alemán Velasco, y el presentador principal y coordinador periodístico que se encargaba del aspecto noticioso era directamente Jacobo Zabudovsky².

Miguel Alemán Velasco era el director del área de noticias, él pensó y construyó la dirección de noticieros de Telesistema Mexicano. Jacobo Zabudovsky, sólo conducía un noticiero llamado “*Su Diario Nescafé*”.

Alemán Velasco vendió la idea de un área especial de noticias a Emilio Azcárraga Milmo, quien la vio con buenos ojos.

Para tener un noticiero valioso había que estar en las coberturas nacionales, pero también se tenía que vigilar el área internacional, estar pendiente de los eventos que sucedieran.

Para esto, Jacobo Zabudovsky construyó la siguiente red de reporteros internacionales:

CORRESPONSAL	SEDE
Alberto Antonioti	Guatemala
Federico Knoblauch	Alemania
Jesús Ermida	Nueva York
Joaquín Peláez	España
Yolanda Sánchez	Washington

² Ibídem

A todos ellos, Zabludovsky los contactó durante sus viajes al extranjero. Eran periodistas, hablaban español y Jacobo los empezó a utilizar, apostados en lugares importantes, claves y críticos en lo que se refiere a los acontecimientos internacionales.

Para 1973, con la fusión de Telesistema Mexicano y Televisión Independiente de México, dando como resultado el nacimiento de Televisa, una de las áreas más fortalecidas, entusiastas y novedosas era la de noticias.

Esta área ya tenía una buena base de reporteros:

REPORTEROS
Agustín Granados
Félix Cortés Camarillo
Fernando Alcalá
Joaquín López-Dóriga
Juan Ruiz Healy
Olga Carlota Escandón
Patricia Berumen

Para entonces ya había un área de corresponsales nacionales y otra de corresponsales internacionales, que se vuelve vital cuando a finales de los años 70 surge la idea de crear un noticiero permanente al aire o varios noticieros, uno cada hora.

Para iniciar con este proyecto Jacobo Zabludovsky hace un recorrido por América Latina para evaluar la relevancia de la información internacional. Durante este viaje entrevistó a los presidentes de todos los países del continente americano y presentó una serie en su noticiero de la noche, "24 horas"³.

De esta manera surge la idea de crear una división profesional, con oficinas de la Dirección de Noticieros de Televisa, en cada una de las ciudades más importantes del mundo, logrando tener 70 cubiertas.

De los 7 u 8 corresponsales que tenía Jacobo Zabludovsky en el noticiero en los años 70, a principios de los años 80 ya estaba conceptualizada la idea de tener una sede en cada lugar.

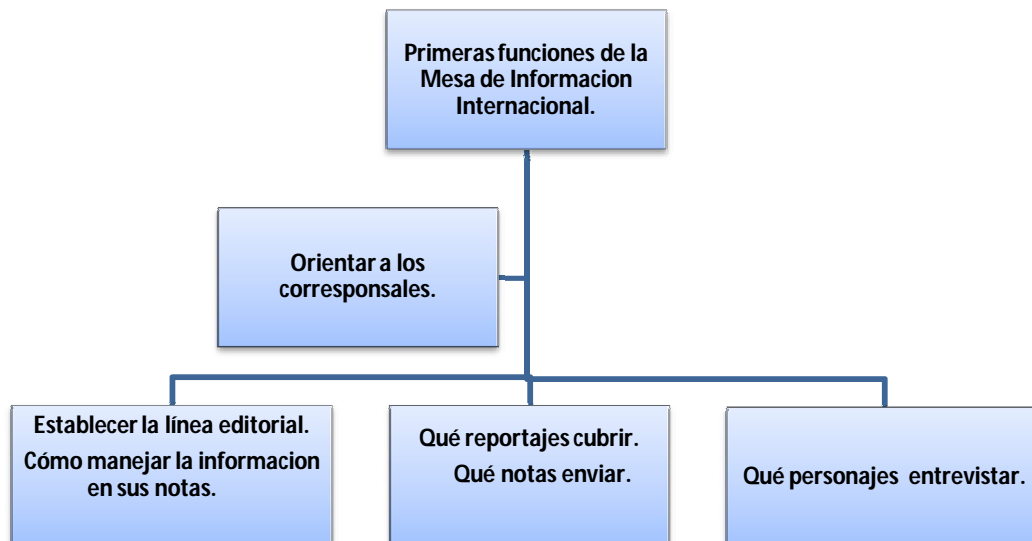
³ Ibídem

La creación de esta sede tenía como propósito de realizar coberturas utilizando los propios recursos de la empresa, así como las historias que cada periodista fuera preparando desde su plaza abarcando la información del día, la más importante que se hubiera generado en su país y que ellos sabían que le había dado la vuelta al mundo.

Los corresponsales aportaban su visión personal del acontecimiento, su idioma, el logotipo de la empresa, la línea editorial de la compañía y así se crea una red de información con corresponsales en Asia, Europa, África y todo el continente americano.

Sin embargo, para que estos corresponsales pudieran tener un trabajo de colaboración con la ciudad de México, hacía falta un lugar que estuviera coordinando sus labores.

Qué hacer, qué reportajes cubrir, qué notas enviar, qué personajes buscar a partir de la información que era relevante en México, fueron las primeras funciones que se desarrollaron en la Mesa de Información Internacional de Televisa, en la orientación a sus corresponsales en el extranjero.

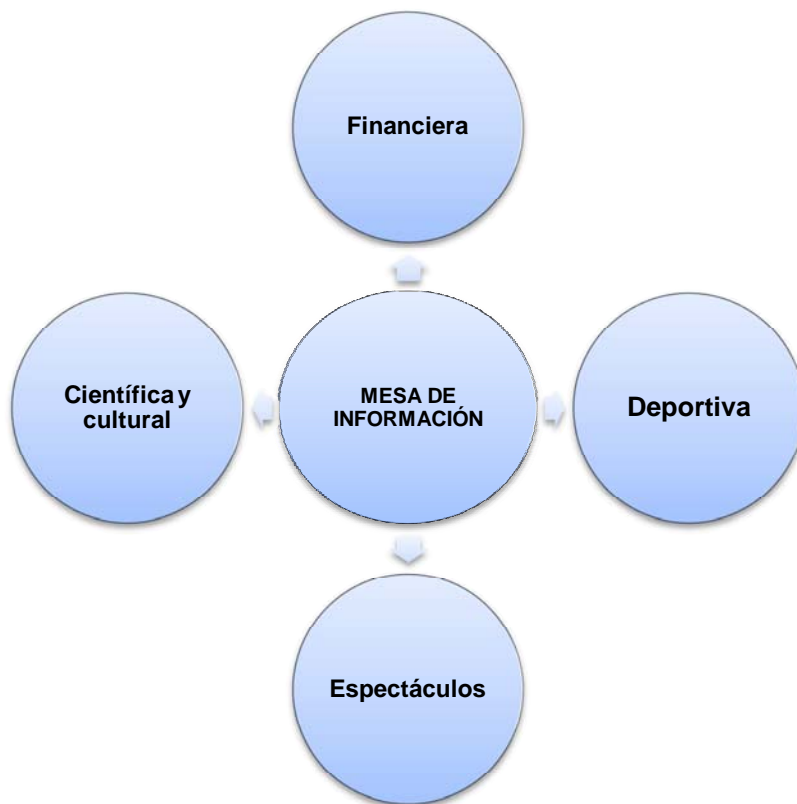


1.1 Mesa de información.

La Mesa de Información es el lugar donde se recibe toda la información que llega al medio de comunicación del que se trate, ya sea radio, televisión o prensa escrita.

Aquí se concentra toda la información procedente de las diferentes fuentes con las que cuenta el medio para abastecerse.

Existen mesas de información de diferentes tipos: mesas de información financiera, mesas de información deportiva, mesas de información científica y cultural o mesas de espectáculos, entre otras.



La mesa de información se va especializando, dependiendo del perfil informativo.

1.2 Mesa de información internacional.

A los departamentos que se dedican a recaudar información internacional en los medios norteamericanos se les conoce como News Gathering (reunión de noticias), que es el área destinada a reunir, concentrar y atraer toda la información que se origina en otros países para transmitirla en los noticieros⁴.

En lo que concierne a Noticieros Televisa, se trata del área dedicada a monitorear y conseguir toda la información importante que acontece en el mundo, especialmente aquella que es relevante para México, la que tiene alguna relación con nuestro país, o que es de interés para la audiencia mexicana.

Dado que la noticia nunca descansa, en la Mesa de Información Internacional de Noticieros Televisa se trabaja las 24 horas del día los 365 días del año.

Los horarios de operación se dividen en tres turnos diferentes:

TURNO	HORARIO
Matutino	06.00 – 14.00 hrs.
Vespertino	14.00 – 22.00 hrs.
Nocturno	22.00 – 06.00 hrs.

Debido a los diferentes husos horarios y su relación con los diferentes países, cada turno opera de manera diferente. El turno matutino trabaja mayormente con información y corresponsales en América Latina, Estados Unidos y parte de Europa.

El turno vespertino labora con toda la información que se genera en Estados Unidos, América Latina y Asia, mientras que el turno nocturno trabaja en su mayoría con información y corresponsales de Asia, Europa y África.

⁴ Información obtenida de la entrevista realizada a Leonardo Kourchenko, ex vicepresidente de Información Internacional de Noticieros Televisa.

1.3 Fuentes de Información de la Mesa de Información Internacional de Noticieros Televisa

En la Mesa de Información Internacional de Noticieros Televisa se concentra la información que se recibe por medio de los cables que envían las agencias informativas, de las agencias de video, de las cadenas internacionales, internet, twitter y las propias fuentes informativas, es decir, los corresponsales.

- Una primera fuente de información de donde se abastece la Mesa de Información Internacional de Noticieros Televisa la conforman las agencias informativas. REUTERS, AP, AFP, Notimex, ANSA, Xinhua, DPA y EFE, que hacen llegar la información a la Mesa a través de cables.

FUENTE	PROVEEDOR	MODO DE INFORMAR
Agencias informativas	AFP, ANSA, AP, EFE, DPA, NOTIMEX, REUTERS, XINHUA	Cables informativos, textos.

- Las cadenas internacionales de noticias como CNN, Fox News, en Estados Unidos; RCN, en Colombia; BBC, en Londres; CCTV, en China o la RAI, de Italia, también son fuentes de donde se obtiene información para dar actualidad a las notas y para revisar el tratamiento que le dan a la información otras cadenas de televisión.

FUENTE	PROVEEDOR	MODO DE INFORMAR
Cadenas internacionales de noticias	CNN, Fox News, en Estados Unidos RCN, en Colombia. BBC, en Londres. RAI, en Italia- CCTV, en China.	Monitoreo de noticieros y programaciones. Envío de notas armadas.

- Otra de las fuentes de información la conforman las agencias de video o las agencias de imágenes. APTN, REUTERS y CNN Newsource son agencias que se dedican a vender imagen, un producto esencial para televisión.

FUENTE	PROVEEDOR	MODO DE INFORMAR
Agencias de video	APTN CNN NEWSOURCE REUTERS	Imágenes

Por su amplia infraestructura y recursos económicos, estas agencias tienen oficinas en varias partes del mundo y mandan imagen de los acontecimientos importantes que ocurren en donde tienen oficinas, abasteciendo a sus clientes con imagen actualizada y diferente de los acontecimientos.

- Internet también surge como una importante fuente de información. Aquí se pueden consultar los portales electrónicos de los periódicos más importantes de cada país debido a que por este medio se sigue el pulso informativo de los acontecimientos en la nación del medio que se consulte.

FUENTE	PROVEEDOR	MODO DE INFORMAR
Internet	Portales de algunos periódicos más importantes del mundo como por ejemplo: El País, de España. The Washington Post, EEUU. Le Parisien, de Francia. Programas de noticias de otros países como: TVE española. RCN, Colombia. Venevisión, Venezuela.	Consulta frecuente de los sitios web.

También a través de la red se pueden consultar y revisar los programas de noticias de todo el mundo.

- Dentro de esta evolución tecnológica se encuentran las redes sociales, ya sea twitter, facebook o cualquier otra, son generadoras de información, aunque menos confiable que las demás fuentes por carecer del proceso de profesionalización informativa, pasando a ser una fuente informal, hasta comprobar el hecho⁵. En la mesa de Información Internacional de Noticieros Televisa esta opción sirve y surge para investigar y verificar los datos que se publican.

FUENTE	PROVEEDOR	MODO DE INFORMAR
Redes Sociales	Twitter Facebook	Monitoreo constante en los servidores de estas redes

- Otra de las fuentes de información de donde se abastece la Mesa de Información Internacional de Noticieros Televisa la integran sus propios corresponsales, establecidos permanentemente en diferentes partes del mundo.

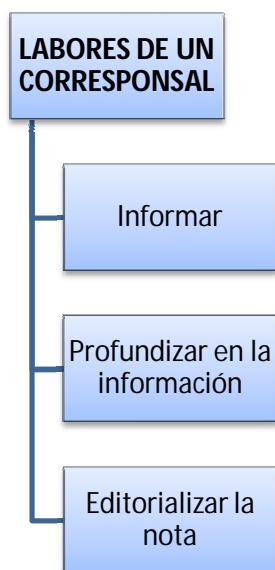
FUENTE	SEDE	MODO DE INFORMAR
Corresponsales	Europa: - Londres - Madrid - París - Roma América: - Lima - Guatemala Estados Unidos: - Nueva York - Washington	Notas informativas. Reportajes. Entrevistas. Textos para internet. Por correo electrónico.

También existen corresponsales que se ubican en Europa, Asia, África, Estados Unidos y América Latina, que realizan coberturas de manera aleatoria, es decir, periodistas free lance que trabajan para otros medios y hacen colaboraciones especiales para Noticieros Televisa.

⁵ Ibídem

1.4 Estrategia para asignar un corresponsal fijo

La labor de un corresponsal consiste en enviar diariamente la noticia o noticias más importantes que se producen en el lugar donde se encuentra. No sólo tiene la obligación de informar bien, sino redactar mejor, profundizar en la información y, cuando sea necesario, editorializar la noticia.⁶

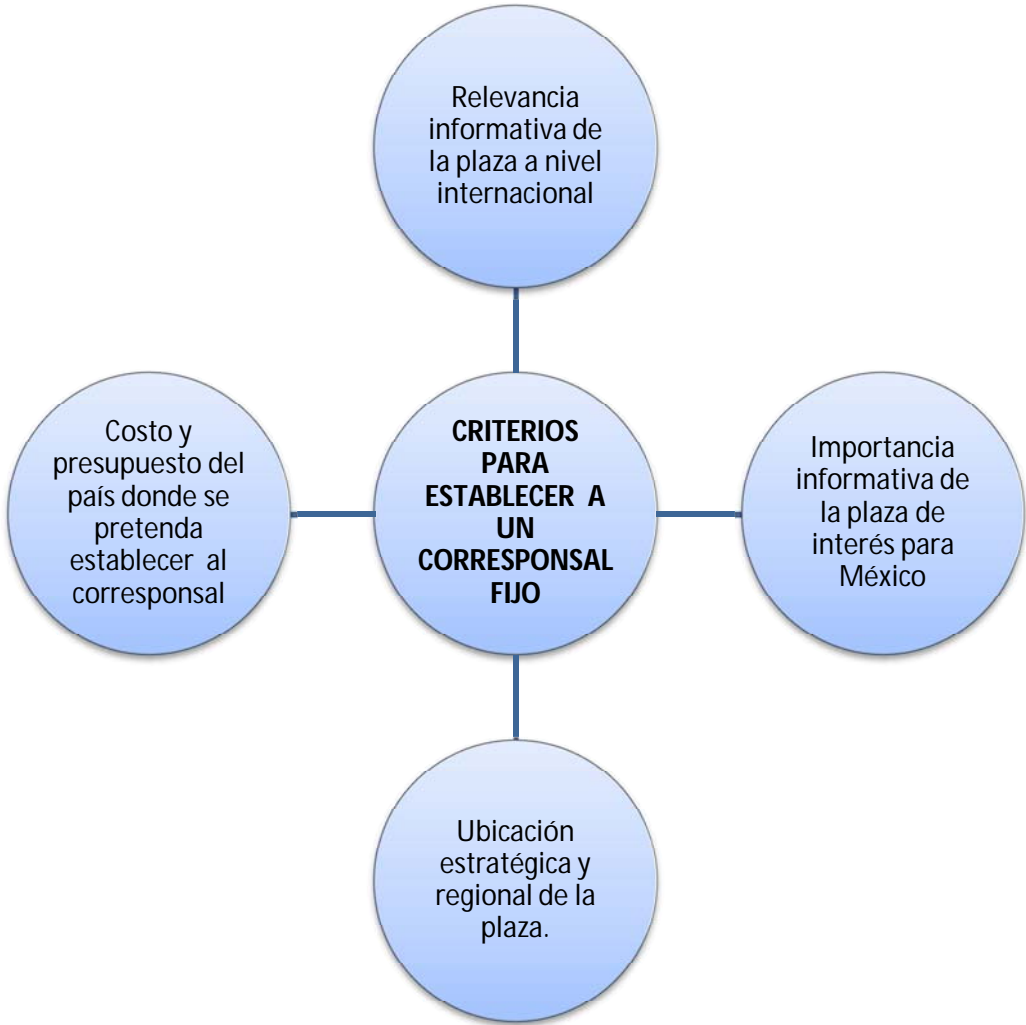


Para poder establecer un corresponsal fijo en algún país del mundo es necesario tomar en cuenta la relevancia informativa de la plaza, la importancia informativa que genere internacionalmente o de interés para México.

La importancia estratégica y regional también se toma en cuenta ya que desde ese lugar se puede desplazar al corresponsal designado a cubrir otros lugares cercanos. En ocasiones la importancia estratégica tiene que ver más con lo regional que con la propia información que la plaza genera.

⁶ García Cruz Cecilio, Noticias por Televisión, publigráfico, S.A. MÉXICO. pag. 92

El costo y el presupuesto son factores que no se pueden dejar de lado debido a que este es el motivo por el que se han cerrado muchas plazas, no obstante el valor informativo.



1.5 Acuerdos con otras televisoras

Estos acuerdos se realizan principalmente para crear relaciones de intercambio de imagen, de notas o para apoyar con infraestructura a algún enviado especial con el fin de disminuir presupuesto y costos de operación.

Algunos acuerdos son formales cuando los ejecutivos de dos o más televisoras distintas firman un documento. Otros son acuerdos verbales que funcionan cuando surgen emergencias como la falta de algún corresponsal para cubrir alguna nota y existe la posibilidad de que alguna televisora facilite el material o el apoyo técnico.

TIPOS DE ACUERDOS	
Formales	Los ejecutivos que representan a las televisoras firman un documento.
Verbales	Cuando alguna televisora facilita material o apoyo técnico, sin compromiso.

De esta forma las cadenas se retroalimentan, se abastecen de material de video y de noticias en momentos de relevancia informativa y así se bajan los costos de operación.

Estas son las ventajas del intercambio de imágenes. Algunos acuerdos llegan a convertirse en coproducciones.

Al surgir la televisión, surge también la necesidad de llenar los espacios televisivos y romper con la monotonía de ver sólo a un lector de periódicos a cuadro.

Con el paso del tiempo, la pantalla requería de versatilidad para mantener cautivos a los telespectadores y atraer a otros nuevos, una de las estrategias en la que se pensó en un principio fue dar a conocer lo que sucedía en otros países.

De ahí que se siguiera el mismo modelo que se aplicaba para dar información local, es decir, tener un corresponsal o un reportero internacional en otros países para generar información.

Al incrementarse el flujo de información que generaban los corresponsales y al ampliarse las necesidades informativas, al igual que como ocurre con los reporteros locales, se hizo indispensable la creación de un área donde se concentrara toda esa información y que orientara la labor informativa de los corresponsales.

La estructura, composición y operación de esa área son puntos a tratar en el siguiente capítulo.

2. Composición de la Mesa de Información Internacional de Noticieros Televisa

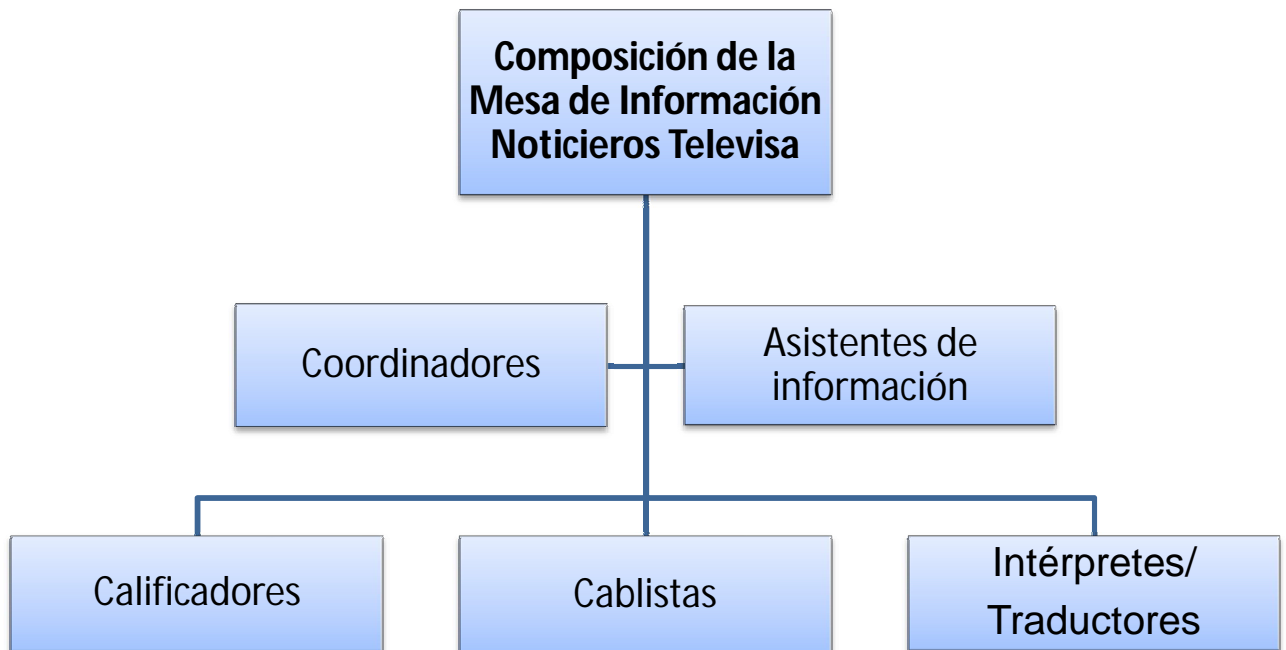
En este capítulo se presenta la estructura de la Mesa de Información Internacional de Noticieros Televisa, además de la descripción de actividades y los elementos que la integran, así como el perfil que deben cumplir aquellas personas que aspiren a formar parte del equipo.

También se describen algunas actividades específicas que se realizan en el área como la de flashear, en el caso de los cablistas, y se especifica la diferencia entre traductor e intérprete con el fin de ampliar los conocimientos en cuanto al funcionamiento del área. Se agregan algunos ejemplos de calificaciones, cables y traducciones para ilustrar mejor a los lectores.

La Mesa de Información Internacional de Noticieros Televisa está integrada por coordinadores y asistentes de información.

En la Mesa de Información Internacional de Noticieros Televisa existe una figura conocida como calificadores, que en otros medios no existe.

También integran la Mesa de Información Internacional los cablistas y los traductores.



2.1 Coordinador

En un lenguaje periodístico, el coordinador de la Mesa de Información Internacional de Noticieros televisa es un editor informativo. Es decir, se trata de la persona que tiene la capacidad y la experiencia para ver la información, jerarquizarla, clasificarla y tomar decisiones si se cubre, se escribe, se graba, se hace llamada, se hace nota o un enlace en vivo.

Es el guía del turno, quien da la pauta para decir cómo se trabaja y delegar responsabilidades a los subordinados.

COORDINADOR/EDITOR INFORMATIVO	
Actividades que realiza:	
Selecciona la información	De acuerdo con la línea editorial de cada noticiero para armar resúmenes de información internacional.
Orienta a los corresponsales	En torno a la estructura y contenido de las notas que deben preparar con base a los acontecimientos, línea editorial o repercusión de la información que van a incluir en sus informes.
Dirige el trabajo de cada área	Indica cómo se va a trabajar en el turno para conseguir la mejor calidad de la información. También deben mediar entre todas las áreas, calificaciones, traducciones y cablistas, con el propósito de que haya un buen ambiente de trabajo.
Realiza juntas de trabajo	Con el fin de hacer cruces de información tanto de video como de texto para redactar nuevos resúmenes informativos que se entregan a las producciones de los noticieros.
Monitoreo de fuentes	Como portales de los periódicos en internet, twitter o agencias de video y textos, debido a que es la persona que informa directamente a los superiores y los alerta de la información importante o urgente que se vaya generando para definir el tratamiento o cómo se va a cubrir la información
Trabajo administrativo	Como la elaboración de una relación del tiempo extra generado por el personal que labora durante su turno.
Alerta a las producciones	De los diferentes noticieros de Televisa cuando realizan una solicitud especial de nota y esta ya se recibió, o de alguna información o imagen importante de último momento.

Revisión	Del contenido de los textos de las notas de los corresponsales, textos y calificaciones, desde sintaxis y ortografía, así como el contenido informativo.
Redacción	A partir de la información a la que tienen acceso por medio de las agencias de información, escriben notas que son publicadas en el portal de Noticieros Televisa.com. De esta manera también son generadores de información.

El coordinador debe estar informado no sólo de lo que ocurre alrededor del mundo, sino también de lo que sucede en el país, ya que como consecuencia de los intercambios que se tienen con otras empresas, o en aras de crear nuevas sociedades, en ocasiones llaman a la Mesa de Información Internacional de otros medios de otras partes del mundo para solicitar colaboraciones telefónicas relacionadas con algún asunto importante que se desarrolla en México, de ahí la importancia de estar informado en la mayoría de los aspectos posibles.

2.1.1 Perfil del coordinador

La mayoría de las personas que ocupan este cargo es gente que ya tiene varios años trabajando en la Mesa de Información Internacional de Noticieros Televisa.

Algunos han formado parte de otras áreas de la Mesa, por lo que conocen cómo se manejan, cómo se conjuntan y cómo se entrelazan entre sí. Esto les da pie a entender el funcionamiento y la estructura de la Mesa, así como del personal que la conforma.

REQUISITOS CON LOS QUE DEBE CUMPLIR UN ASPIRANTE A CUBIRR EL PUESTO DE ASISTENTE COORDINADOR	
Ser periodista	De preferencia haber pasado por la academia para tener los conocimientos teóricos y poder realizar las correcciones ortográficas, de sintaxis y de contenido que los textos necesitan, además del criterio periodístico que se obtiene al conjuntar los estudios y la experiencia.
Estar informado	Leer todo tipo de información y por cualquier medio, enterarse del acontecer mundial.
Actualizarse	En el uso de nuevas tecnologías y en manejo de computadoras e internet.

Carácter firme	Para tomar decisiones, sobre todo en las situaciones de emergencia como alguna noticia o acontecimiento de última hora. Esta cualidad también se debe tener en el trato con el personal, ya que el coordinador en ocasiones funge como mediador en los conflictos que se lleguen a presentar entre el personal de las otras áreas.
Conocimiento de otro idioma	Principalmente el inglés. Si no lo domina, sí debe manejar la lectura de comprensión del idioma para entender acerca del manejo de información de otros medios extranjeros y los acontecimientos que se dan en otras partes del mundo para poder agendar o planear coberturas.

2.2 Asistente de información

Es la persona que trabaja y apoya directamente al coordinador, verifica que las indicaciones que se dan a los corresponsales y al área en general se lleven a cabo.

ASISTENTE DE INFORMACIÓN	
Actividades que realiza	
Supervisión	De la información y los contenidos de las notas que los corresponsales hacen llegar a la Mesa.
Redacta resúmenes de información	Donde se compilan las noticias que pueden ser las más relevantes de lo que ocurre en el mundo o para el país. Este resumen se actualiza a lo largo del día con información nueva que pudiera llegar por medio de los corresponsales o de las agencias de noticias y video, para ofrecerlo a los diferentes noticieros.
Revisión	Que todo el material que surge de la Mesa de Información Internacional de Noticieros Televisa vaya sin errores ya sea ortográficos, de sintaxis o de contenido, como pueden ser las calificaciones de los servicios que se reciben por las agencias de video, debido a que en estas calificaciones se apoyan las producciones de los diferentes noticieros para saber con qué imágenes cuenta el departamento para ilustrar sus notas, con qué insertos o entrevistas.
Labores administrativas	Elaboración de un registro de las notas que llegan a lo largo del mes para tener un control del material que se recibe por las agencias y de los corresponsales, así como de lo que sale programado al aire en los noticieros. De esta forma se obtiene un balance para saber la productividad de la oficina. Entre más notas internacionales salgan al aire, más eficiente es el departamento.

Redacción	A partir de la información a la que tienen acceso por medio de las agencias de información, escriben notas que son publicadas en el portal de Noticieros Televisa.com. De esta manera también son generadores de información.
Vaciado de imágenes	En el intercambio que existe con otras agencias o televisoras, el asistente de información elabora materiales que otras agencias solicitan al departamento. Regularmente el material solicitado ya salió al aire y la agencia que se interesa por él llama a la Mesa o hace la solicitud por medio de correo electrónico. El asistente copia el material original en una cinta o cassette que se le entrega al solicitante.
Coordinación de enlaces en vivo	Cuando se realiza un enlace en vivo o estudio-estudio, es el encargado de coordinar y establecer la comunicación entre el conductor de televisión y el corresponsal o enviado especial a las zonas de conflicto.

2.2.1 Perfil del asistente de información

REQUISITOS QUE DEBE CUBRIR UN ASPIRANTE A ASISTENTE DE INFORMACIÓN	
Interés	Por la información
Curiosidad	Por aprender y conocer más
Perfil de periodista	Conocer los géneros periodísticos y las herramientas técnicas que la carrera brinda. Saber redactar, jerarquizar información y capacidad de análisis para hacer que las notas sean atractivas y poder venderlas a las diferentes producciones de los noticieros de Televisa.
Conocimiento de otro idioma	De preferencia el inglés. Si no lo domina, por lo menos tener los conocimientos básicos.
Tacto para tratar con las personas	Principalmente al tratar con los corresponsales, ya que en ocasiones hay que tener contacto constante con ellos y ser insistente en las solicitudes y órdenes de trabajo.
Estar informado, leer periódicos	Ya sea impresos o a través de internet para conocer los diferentes puntos de vista y la línea editorial que siguen otros medios, para manejar la información, y de esta manera desarrollar esa curiosidad de saber qué hay más allá de la nota para orientar mejor a los corresponsales.

2.3 Calificadores

En otros medios se les conoce como asistentes, asistentes de video; en otros son asistentes informativos o asistentes por zona o por región. Sin embargo, en la Mesa de Información Internacional de Noticieros Televisa se les conoce como calificadores.

El área de calificaciones de la Mesa de Información Internacional de Noticieros Televisa es el lugar donde se reciben los servicios de imagen y video de tres agencias informativas:

- APTN.
- Reuters.
- CNN Newsource.

Estas agencias se tienen contratadas para el envío de las imágenes de la información que cubren sus corresponsales en diferentes partes alrededor del mundo.

CALIFICADOR	
Funciones	
Describir	Hace una descripción detallada de la imagen que llega a través de las agencias, tal y como la ve, tal y como se recibe en la Mesa de Información Internacional de Noticieros Televisa con el propósito de que cualquier persona que revisa una calificación, se imagine, con sólo leer lo que aparece escrito, las escenas del material calificado.
Transcribir	Realiza la transcripción fiel de las palabras o discursos de las personas que aparecen entrevistadas en las notas.
Alertar	Al coordinador o a los asistentes de información de alguna imagen nueva o visualmente atractiva (explosiones, desastres naturales, entre otros) para que a su vez avisen a las producciones de los noticieros y las puedan incluir de inmediato en su servicio informativo.

De esta forma, un calificador es como los ojos del departamento. Se trata de la primera persona que recibe la imagen que posteriormente pasará en un noticiero. Además, es la primera persona que escucha las palabras de los personajes que aparecen en las entrevistas de las notas que mandan las agencias. Un calificador recibe principalmente imagen y la televisión se mueve a través de imágenes.

El calificador se convierte en el primer filtro por donde pasa la imagen que se recibe en la Mesa de Información Internacional, en bruto, y las palabras de los entrevistados, sin ediciones.

Cada agencia de noticias envía un bloque con un mínimo de dos o tres notas cada hora, mismas que el calificador describe en un apartado que se encuentra en el sistema operativo de la empresa, agregando el tiempo que dura cada nota, su procedencia, así como un pequeño resumen del contenido de la nota.

IN11	NOTIFICADO	FECHA	MODIFICADOR	HORA
	APTN News Update	19/04/2012 02:54:11	aescobar	23:30
TMPO-EFEC	ORIGEN	TEMAS		
1'42"	Libia	<p>Fiscal en jefe de la Corte Criminal Internacional, Luis Moreno Ocampo, se reúne con los miembros del Consejo Nacional de Transición.</p> <p>Imágenes del Fiscal de la CPI reunido con líderes CNT. Aspectos de funcionarios estrechándose la mano. Imágenes de funcionarios posando para la foto oficial. Aspectos de funcionarios libios entregando placa fiscal. Declaraciones de Mustafa Abdul-Jalil, líder del Consejo Nacional de Transición libio.</p>		
2'30"	India	<p>India anuncia exitosa prueba de lanzamiento de misil nuclear.</p> <p>Imágenes de misil montado en trailer durante desfile militar. Declaraciones de Rahul Bedi, analista de defensa. Close up a misil en desfile. Imágenes de espectadores durante desfile militar.</p>		

Calificación de un servicio de la agencia APTN.

IN11	NUMERO	FECHA	MODIFICADOR	HORA
	Reuters World	19/04/2012 03:23:35	aescobar	22.00-06.00
TMPO-EFEC	ORIGEN	TEMAS		
00'30"	Irak	<p>Una serie de explosiones sacude la capital de Irak.</p> <p>Toma abierta de avenida y al fondo se ve una columna de humo negro.</p> <p>Aspectos de la llegada de dos vehículos de seguridad.</p> <p>Paneo general de la cámara apuntando hacia la columna de humo.</p>		
0129"	Siria	<p>Observadores de la ONU dicen que van a permanecer en Siria el tiempo que sea necesario.</p> <p>Aspectos de exteriores de hotel donde se hospedan los enviados de la ONU.</p> <p>Imágenes de los observadores de la ONU en el interior del hotel.</p> <p>Aspectos de los funcionarios caminando hacia la salida del hotel.</p> <p>Aspectos de la prensa interceptando a los funcionarios.</p> <p>Declaraciones de observador de la ONU.</p> <p>Aspectos de funcionarios saliendo del hotel y abordando una camioneta de la ONU.</p> <p>Imágenes de la retirada de la camioneta.</p>		

Calificación de un servicio de la agencia Reuters.

También califican el material que mandan los corresponsales que se encuentran en otras partes del mundo. Transcriben exactamente el contenido del texto de la nota del corresponsal, los insertos y las entrevistas que se incluyan, y realizan la descripción de las imágenes agregando la duración de la nota.

Esta calificación se realiza con el propósito de revisar que el material no tenga fallas tanto de audio como de video y en caso contrario, avisar al asistente de información o al coordinador para solicitar al corresponsal que mande su material de nueva cuenta hasta que se reciba sin errores.

IN13	TITULO	ORIGEN	CORRESPONSAL	STATUS
	Mujeres padecen cáncer pulmonar	Londres	Vytas Rudavicius	listo
AUDIO:	utilizable	VIDEO:	utilizable	FECHA: 17.04.2012 10:48:41
ENVIO:		ENTRADA:		SALIDA:
		DURACION:	1.58	CALIFICO: najera

Imágenes de Irene Finlayson en su hogar.	<p>Esta londinense, Irene Finlayson, esta tan enferma que no puede ni pasear a su perro. Irene tiene cáncer de pulmón, resultado directo de su hábito de fumar 20 cigarrillos al día por más de 45 años. Cuando comenzó a fumar en su adolescencia, no hubo advertencia alguna.</p> <p>el corresponsal traduce al español- Ahora la juventud recibe mucha más educación sobre los peligros. Me siento triste cuando veo a chicas fumando en la calle, quiero acercarme y decirles lo que les espera en el futuro, decirles que sufrirán como yo.</p> <p>Es un legado tóxico de las décadas de los 70s del siglo pasado, cuando fumar fue visto y vendido como algo glamoroso y las compañías de tabaco promovían sus productos por todos lados.</p> <p>18 mil mujeres británicas fueron diagnosticadas con cáncer pulmonar el año pasado, según las estadísticas del organismo medico Cáncer Research UK.</p> <p>Gran parte de estas británicas tienen ahora entre 50 y 70 años de edad y fueron fumadoras en su juventud.</p> <p>el corresponsal traduce al español- Los hombres británicos comenzaron a fumar en masa antes de la Segunda Guerra Mundial. Las normas sociales se relajaron después de la guerra para las mujeres.</p> <p>Analizando las cifras, entre los hombres hemos visto que el mayor número de casos fue alcanzado hace 15 años y luego bajo. Ojalá pronto veamos lo mismo entre las mujeres.</p> <p>En 1960, 4 de cada 10 mujeres inglesas fumaba. Ahora, gracias a numerosas campañas educativas, sólo 2 de cada 10 lo hacen. Pero, desafortunadamente, el cáncer de pulmón es como una bomba de tiempo. Solo décadas después las ex-fumadoras pagan el precio del hábito.</p> <p>Desde Londres, Vytas Rudavicius, Noticieros Televisa.</p>
Aspectos de fotografía de Irene Finlayson.	
Inserto a cuadro de Irene Finlayson, Víctima del cáncer de pulmón.	
Imágenes de comercial de cigarros.	
Corresponsal a cuadro.	
Aspectos de cartel, mujer fumadora caminando.	
Inserto a cuadro de Jean King, Organismo "Cáncer Research UK".	
Aspectos de gráficas de estadísticas.	
Imágenes de persona encendiendo un cigarro, Irene Finlayson en su hogar	
salida en off	

Calificación de la nota de un corresponsal.

La descripción que se realice de las imágenes que llegan tanto de las agencias como de los corresponsales y otros medios, debe hacerse de una manera clara y explícita para que las producciones de los noticieros puedan evaluar el material que les interesa programar, sólo leyendo la calificación, y así puedan ahorrar tiempo en la post-producción de la nota.

Se califican noticias de todo tipo:

- Espectáculos.
- Política.
- Economía.
- Deportes.

Además, se transcriben todas las palabras de los entrevistados que se incluyan en las notas. Para una mejor y rápida ubicación, todo el material se clasifica y se coloca en los diferentes apartados de calificaciones para que las producciones elijan el material que llevarán al aire en sus noticieros.

APARTADO	CLASIFICACIÓN
Internacionales.Calificaciones.Satélite-TVSA	Registro de notas que envían los corresponsales establecidos en Europa.
Internacionales.Calificaciones.Satélite-ECO-USA	Registro de notas que envían los corresponsales establecidos en Estados Unidos.
Internacionales.Calificaciones.Materiales	Registro de notas o entrevistas que se reciben físicamente en la Mesa de Información Internacional. Ya sea por medio de video cassette, memoria USB o CD.
Internacionales.Calificaciones.APTN	Registro de imágenes y notas enviadas por la agencia APTN
Internacionales.Calificaciones.CNN-NEWSORCE	Registro de imágenes y notas enviadas por la agencia CNN-Newsresource.
Internacionales.Calificaciones.Reuters	Registro de imágenes y notas enviadas por la agencia Reuters.
Internacionales.Calificaciones.APTN-DIRECT	Registro de imágenes y notas enviadas por la agencia APTN y que ocurren en vivo y en directo. Así como las imágenes de última hora.
Internacionales.Calificaciones.Inserto-Agencias	Aquí se transcriben literalmente las declaraciones o entrevistas que se reciben en las notas que envían las agencias.
Internacionales.Calificaciones.Solicitadas	Registro de notas solicitadas especialmente por algún noticiero.

Requieren mayor atención aquellas imágenes que por su trascendencia son más fuertes como en el caso de cadáveres, gente mutilada, sangrando o imágenes de niños.

2.3.1 Perfil del calificador

La labor del calificador es muy demandante debido a que todo el tiempo tiene que estar recibiendo y comparando imágenes, además de revisar textos e información que acompañan a la nota.

REQUISITOS CON LOS QUE DEBE CUMPLIR UN ASPIRANTE A CALIFICADOR	
Criterio periodístico	Para alertar a los coordinadores cuando alguna imagen, interesante visualmente, se recibe por alguna agencia y poder ofrecerla a las producciones de los noticieros para que salga al aire en tiempo real.
Estar informado	En lo que respecta a la información nacional e internacional para poder identificar y relacionar las imágenes con los hechos que se generan en el mundo.
Contar con buena redacción y ortografía	Para que cuando la gente que revisa una calificación sepa con sólo leer lo que está escrito, si la nota es atractiva para su noticiero.
Conocimiento de otro idioma	Preferentemente el inglés debido a que las agencias internacionales de imagen son principalmente estadounidenses, en el caso de APTN y CNN Newsource, e inglesa, REUTERS, por lo que el contenido de sus textos y guiones están escritos en inglés.
Velocidad para transcribir	Debido a que llegan imágenes cada hora y por varias agencias, además de que las producciones esperan imagen nueva para programar en sus noticieros.
Disposición y paciencia	Ya que el monitoreo de imagen es muy desgastante y la descripción de la misma requiere mucha concentración.

2.4 Cablistas

A las personas que desarrollan esta función se les conoce como cablistas por la vieja imagen de los cables que se recibían en las redacciones de noticias a través de los teletipos o telex.

Se trataba de dispositivos telegráficos de transmisión de datos para enviar y recibir mensajes mecanografiados a través de un canal de comunicación simple, a menudo un par de cables de telégrafo.⁷

En esta área se recibe información vía texto por medio de varias agencias de noticias:

AGENCIA	BASE OPERATIVA
AFP	Francia
ANSA	Italia
AP	Estados Unidos
DPA	Alemania
EFE	España
Notimex	México
Reuters	Inglaterra
Xinhua	China

Estas agencias tienen sus propios corresponsales distribuidos en el mundo y envían la información a los medios que tengan contratados sus servicios. Recordemos que las agencias son medios para los medios.

Por ser el lugar donde se concentra la información que generan las agencias, los cablistas son los primeros que se enteran, dentro de la empresa y del departamento, de lo que sucede en el mundo y se convierten en la primera

⁷ <http://es.wikipedia.org/wiki/Teletipo> fecha de consulta: 20/IV/12

fuerza de información no sólo para la Mesa de Información Internacional de Noticias Televisa, sino para toda el área de noticias.

Las agencias emiten todo tipo de información, al ser agencias internacionales de noticias, le dan a la noticia un enfoque de interés mundial. Así se plantea la información nacional de cada país, la política, económica, de espectáculos, deportes, cultura, sin dejar de lado los conflictos étnicos, desastres naturales, ciencia y tecnología, entre otros.

TITULO	NUMERO	AGENCIA	FECHA Y HORA	STATUS	TIEMPO
Pakistan-Yemen-atentados 04-20 0226	2522	FP-----cr	20/04/2012 03:13:43	CABLE	1:09
<p>La expulsión de Pakistán de las viudas de Bin Laden tardará unos días</p> <p>ISLAMABAD, 20 Abr 2012 (AFP) Las tres viudas de Osama Bin Laden y sus hijos detenidos en Pakistán no serán expulsadas del país hasta dentro de unos días, anunció el viernes a la AFP su abogado, Atif Ali Jan.</p> <p>"Esto tardará todavía unos días, en el mejor de los casos, hasta que finalice el proceso de expulsión. El caso está en manos de las autoridades paquistaníes y sauditas, esperamos sus noticias", añadió sin dar más detalles.</p> <p>Tres esposas, ocho hijos y un nieto del jefe de Al Qaida, según sus abogados, están detenidos en Pakistán desde el ataque estadounidense que lo mató el pasado 2 de mayo en el norte del país, donde la familia vivía desde hacía cinco años.</p> <p>Después de 10 meses de detención sin motivo oficial, las tres viudas y las dos hijas de más edad fueron condenadas por la justicia paquistaní a 45 días de cárcel por estancia ilegal en el país -una pena que finalizó el martes pasado a medianoche- y a ser expulsadas a sus países de origen.</p> <p>Sus abogados habían esperado que pudieran ser expulsadas el mismo miércoles hacia Arabia Saudita, de donde proceden dos de las tres viudas. La tercera, una yemenita, regresaría a su país desde Arabia Saudita.</p> <p>Pero el proceso se alarga por motivos confusos. Varios responsables paquistaníes han evocado la reticencia de Riad a acoger a esta familia.</p> <p>emd/at/it</p> <p>Pakistan-Yemen-atentados-EEUU-justicia AFP 200813 GMT APR 12</p>					

Cable emitido por la agencia AFP y recibido por el área de cables de la Mesa de Información Internacional.

Toda la información que se recibe es clasificada por el cablista en distintos cortes de información para facilitar su ubicación. Dependiendo del origen y el estilo de la nota, esta se clasifica en los cortes dentro de los apartados de urgentes, regiones en conflicto, panorama general, varios y deportes, con el propósito de poder

2.4.1 Flashear

El sistema operativo de Televisa cuenta con una aplicación que permite al cablista casi de manera inmediata alertar a todo aquel usuario que se encuentre conectado al sistema sobre alguna nota importante que haya surgido, esta acción se realiza con solo apretar una tecla de su computadora.

De tal manera que flashear es tomar la nota más importante y mandarla por medio del sistema operativo ya establecido a todas las computadoras que se encuentren en uso al momento de ser lanzada la nota con el fin de alertar a todos los usuarios sobre esa información.

INT3	TITULO	ORIGEN	CORRESPONSAL	STATUS	ADRA
	Séptimo aniversario pontificado Benedicto	Vaticano	Valentina Alazraki	Listo	Utiliza
	Ambiente en Ensenada, sede de YPF	Argentina	Estefanía Palacio	listo	utiliza
	Mayor participación pueblos indígenas	Guatemala	Lisa María Lou	Listo	utiliza
	Acciones del gobierno vs Sendero Luminos	Lima	Ricardo Burbos	Listo	utiliza
	Funcionamiento de la campaña electoral	París	Kasia Wyderko	Listo	Utiliza
	Crisis YPF consecuencias	Madrid	Yolanda Fernández	Listo	Utiliza

INT3	TITULO	ORIGEN	CORRESPONSAL	STATUS
	Séptimo aniversario pontificado Benedicto XVI	Vaticano	Valentina Alazraki	Listo

AUDIO: Utilizable VIDEO: Utilizable FECHA: 19/04/2012 06:59:00
ENVIO: ENTRADA: SALIDA: DURACION: 304" CALIFICO: Isaavedra
COMENTARIOS:
SOLICITADO:
MODIFICADO POR: Isaavedra FECHA DE MODIF.: 19/04/2012 09:03:36

z1: 100997382
z2: 500890146

archivo del anuncio del nuevo Papa
archivo de Joseph Ratzinger saludando desde balcón
archivo de los feligreses celebrando el anuncio del nuevo Papa en la Plaza de San Pedro.
conferencia de prensa.

El 19 de abril del 2005 el cardenal alemán Ratzinger se convirtió en el Papa número 265 de la Iglesia Católica.
En estos 7 años ha escrito 3 encíclicas, ha realizado 23 viajes internacionales y ha creado 84 nuevos cardenales.
El séptimo año de su elección ha sido celebrado

Listo 30 CABLES.FLASH-URGENTE irak violencia

Alerta sobre un nuevo cable urgente.

Este procedimiento es de gran utilidad para todos aquellos que por sus actividades no pueden darle seguimiento a los cables que se reciben de las agencias, pero que necesitan estar informados como en el caso de los redactores que están en las producciones de los noticieros o de los mismos conductores, que en ocasiones pueden dar esta información al aire en cuanto aparece en su computadora.

Estos flashes o cables urgentes son únicamente avances de información sobre acontecimientos que acaban de ocurrir. Se trata de cables muy cortos y que a lo largo de la jornada seguirán ampliándose.

Las agencias destacan un cable urgente en sus encabezados con las leyendas “Urgente”, “Alerta”, “Cable flash urgente” o “Avance”, esto facilita la labor del cablista, quien únicamente tiene que mandar el cable haciendo uso de los atributos que tiene en el sistema operativo.

TITULO	NUMERO	AGENCIA	FECHA Y HORA	STATUS	TIEMPO
(Urgente) ESPAÑA EEUU	AK4015	Elpolb	19/04/2012 07:38:57	LISTO	0:29
<p>MUN EXG FCE</p> <p>(Urgente) ESPAÑA EEUU España y EEUU acuerdan colaborar contra la expropiación de YPF</p> <p>Bruselas, 19 abr (EFE).- España y EEUU acordaron hoy colaborar a nivel internacional para defender la legalidad y tratar de convencer al Gobierno argentino de que rectifique la expropiación de la petrolera YPF.</p> <p>"Vamos a explorar todas las vías en las que podamos colaborar juntos para restablecer la legalidad internacional", declaró el ministro español de Exteriores, José Manuel García-Margallo, tras estudiar la situación con la secretaria de Estado de EEUU, Hillary Clinton. EFE</p> <p>Urgente 04/19/12-37/12</p>					

TITULO	NUMERO	AGENCIA	FECHA Y HORA	STATUS	TIEMPO
ALERTA 04-19 0020	3407	FP-----ib	19/04/2012 05:46:29	CABLE	0:06
<p>Afganistán: Karzai quiere transición acelerada tras escándalo de las fotos sak-lb/emd/ltl/it</p> <p>ALERTA ¥ AFP 191046 GMT APR 12</p>					

TITULO	NUMERO	AGENCIA	FECHA Y HORA	STATUS	TIEMPO
(Avance) SIRIA MEDIACIÓN	AK4011	Elpolb	19/04/2012 06:19:02	CABLE	0:31

MUN EXG

(Avance) SIRIA MEDIACIÓN
Damasco y la ONU cierran el acuerdo para el envío de cascos azules a Siria

Ginebra, 19 abr (EFE).- La ONU y el Gobierno de Siria firmaron hoy en Damasco el acuerdo que sentará las bases para el despliegue de los cascos azules que supervisaran el alto el fuego en el país.

Ahmad Fawzi, portavoz del enviado especial del secretario general de la ONU y de la Liga Árabe para Siria, Kofi Annan, informó en un comunicado de que se trata de un acuerdo sobre los términos del Protocolo que regirá la misión de la avanzadilla de observadores y, posteriormente, el despliegue de un Mecanismo de Supervisión (UNSM).

EFE

Avance 04/19/11-18/12

Ejemplos de cables urgentes emitidos por las agencias de noticias.

En otras ocasiones el cablista tiene que valorar la información con base en su relevancia a nivel internacional o nacional, tomando en cuenta el contexto donde se suceden los hechos, para difundir un cable urgente y clasificarlo como tal.

Estos pueden ser las declaraciones de algún líder o personaje importante, el fallecimiento de alguna personalidad destacada, atentados, desastres naturales o conflictos armados.

2.4.2 Perfil del cablista

El cablista se especializa en seleccionar información, clasificarla para una mejor ubicación y alertar a los otros departamentos sobre alguna información nueva o relevante que se haya recibido a través de las agencias. Para cumplir con estos propósitos la persona que cubra el puesto de cablista debe contar con los siguientes atributos:

REQUISITOS CON LOS QUE DEBE CUMPLIR UN ASPIRANTE A CABLISTA	
Una amplia cultura general.	Para poder identificar a los personajes y líderes internacionales de otros países.
Estar informado y enterado del acontecer diario.	Tanto a nivel nacional como internacional para saber cómo se dan los hechos, las implicaciones puedan tener y desarrollar un criterio amplio para jerarquizar la información.
Conocimientos de periodismo	Para redactar, evaluar información y jerarquizar.
Capacidad de análisis y de síntesis	Para realizar los balazos en los resúmenes, los cortes y la clasificación de la información.
Conocimiento de otro idioma	De preferencia el inglés, ya que las agencias emiten información en este idioma y por la inmediatez de la nota, es preciso saber de qué se trata.

2.5 Intérprete/traductor

El traductor, como su nombre lo indica, traduce los cables que mandan las agencias de noticias y que son requeridos por la Mesa de Información Internacional de Noticieros Televisa, preferentemente seleccionados a fin de no ocupar tiempo excesivo, principalmente del idioma inglés al español.

Se traducen los textos que van a apoyar la imagen fuerte de las agencias APTN y de Reuters, lo que va a salir al aire en los noticieros, así como las entrevistas que estas cadenas mandan vía satélite con diferentes personalidades.

TITULO	NUMERO	AGENCIA	FECHA Y HORA	STATUS	TIEMPO
AP-APTN-1330: ++EgyptCand	04-26 0; 1237	ATv1tvkstr	26/04/2012 09:27:29	LISTO	1:21
<p>AP-APTN-1330: ++Egypt Candidates</p> <p>STORY:++Egypt Candidates- +4:3 Egypt allows 13 presidential candidates to run LENGTH: 01:19 FIRST RUN: 1330 RESTRICTIONS: AP Clients Only TYPE: Arabic/Natsound SOURCE: AP TELEVISION STORY NUMBER: 738398 DATELINE: Cairo - 26 April 2012 LENGTH: 01:19 AP TELEVISION - AP CLIENTS ONLY</p> <p>STORYLINE:</p> <p>Egypt's election commission has released a final list of 13 candidates eligible to run in next month's presidential elections. This announcement ends one of the most turbulent chapters of the nation's chaotic transition to civilian rule. The list includes Ahmed Shafiq, the last prime minister to serve under ousted President Hosni Mubarak, who was disqualified and then reinstated over a 24-hour period this week. Also eligible to run are Mubarak's long-time foreign minister and former Arab League chief Amr Moussa, and Mohammed Morsi, the candidate of the nation's most powerful political group, the Muslim Brotherhood.</p> <p>The generals who took power in Egypt when Mubarak stepped down 14 months ago in the face of a popular uprising have promised to hand over power to a civilian administration by July 1 - ending a transition period marred by the use of deadly force by troops and police against pro-democracy protesters, a sharp rise in violent crime and a worsening economic crisis.</p> <p>The elections are scheduled for May 23-24.</p> <p>If none of the 13 candidates wins more than 50 percent of the vote, a runoff will be held June 16-17 between the two candidates who receive the most votes in the first round.</p> <p>A winner will be declared on June 21.</p> <p>Moussa and Morsi are among the front-runners, along with moderate Islamist candidate Abdel-Moneim Abolfotoh.</p> <p>APTN</p> <p>AP-WF-04-26-12 1427GMT</p>					

Cable en inglés de la agencia APTN

IN15	TITULO	NOTICIERO	FECHA	ORIGEN
	Candidatos; Egipto	aptn	26/04/2012 08:24:23	Egipto
ESCRITOR:	utrilla	EL DIA:	28/04/2012 02:47:26	MODIFICO:
				aescobar

AP-APTN-1330: ++Egypt Candidates

STORY:++Egypt Candidates- +4:3 Egypt allows 13 presidential candidates to run LENGTH: 01:19
 FIRST RUN: 1330 RESTRICTIONS: AP Clients Only TYPE: Arabic/Natsound
 SOURCE: AP TELEVISION STORY NUMBER: 738398 DATELINE: Cairo - 26 April 2012 LENGTH: 01:19
 AP TELEVISION - AP CLIENTS ONLY

La Comisión Electoral de Egipto informó hoy que 13 candidatos podrán contender en las elecciones presidenciales del país del mes entrante.
 Este anuncio pone término a uno de los capítulos más turbulentos del caótico proceso de transición de poderes del país. En la lista se cuentan Ahmed Shafiq, el último primer ministro que sirviera al depuesto Hosni Mubarak; Amr Moussa, quien sirviera como ministro de Relaciones Exteriores para Mubarak y coo jefe de la Liga Arabe y Mohammed Morsi, el candidato de la agrupación política más poderosa del país: los Hermanos Musulmanes.
 Las elecciones están agendadas para los días 23 y 24 de mayo.
 Si ninguno de los 13 candidatos logra hacerse con el 50 por ciento del voto, habrá una segunda ronda los días 16 y 17 de junio entre los dos candidatos que hayan quedado como los favoritos.
 El ganador se dará a conocer el 21 de junio.
 Moussa y Morsi son los favoritos, junto con el candidato islamista moderado Abdel-Moneim Abolfotoh.

APTN

Traducción realizada por el área de intérpretes/traductores de un cable de la agencia APTN.

TITULO	NUMERO	AGENCIA	FECHA Y HORA	STATUS	TIEMPO	
BC-WORLD-APR26-UKRAINE	04-26 06	a9826	RE-----lu	26/04/2012 08:42:13	CABLE	0:54

WORLD-APR26-UKRAINE-CHERNOBYL PLANT

WORLD: STORY 4065WD
 CHERNOBYL, UKRAINE
 NATURAL WITH UKRAINIAN SPEECH
 DURATION: 2:19
 SOURCE: REUTERS
 TV AND WEB RESTRICTIONS: NONE

Ukrainian President Viktor Yanukovich laid a wreath at a memorial wall near the Chernobyl Nuclear Power Plant on Thursday (April 26) to commemorate the worst nuclear disaster in history that happened there 26 years ago and signalled the start of construction to contain radiation from the plant for the next 100 years.

The No. 4 reactor exploded on April 26, 1986, releasing large amounts of radiation into the atmosphere. With the reactor in the near distance, Yanukovich praised international efforts to raise money to build a containment structure to replace the compromised "sarcophagus" hurriedly built around the No. 4 reactor in the months following the disaster. International donors have pledged about \$980 million.

Dozens of people died in the three months following the catastrophe, according to the International Atomic Energy Agency, but the subsequent health fallout of people who lived in the path of the leaked radiation is unknown.

Reut 13:42 04-26-12

Cable en inglés de la agencia REUTERS

IND1	TITULO	FECHA	ESCRITOR	STATUS	TIEMPO
	Aniversario Chernobyl	26/04/2012 10:11:29	jluna	LISTO	0:59

WORLD-APR26-UKRAINE-CHERNOBYL PLANT
 WORLD: STORY 4065WD
 CHERNOBYL, UKRAINE
 NATURAL WITH UKRAINIAN SPEECH
 DURATION: 3:19
 SOURCE: REUTERS
 TV AND WEB RESTRICTIONS: NONE

Presidente ucraniano deposita ofrenda floral en Chernobyl.

Viktor Yanukovich participó en la ceremonia para conmemorar el vigésimo sexto aniversario de la catástrofe del peor desastre nuclear de la historia y que señala el inicio de la construcción de una estructura contenedora para el reactor N4 de la planta y que contendrá la radiación que emana de la planta en los próximos 100 años.

El reactor N4 explotó el 26 de abril de 1986, liberando enormes cantidades de radiación a la atmósfera. A una distancia prudente del reactor, Yanukovich elogió los esfuerzos internacionales para recaudar dinero para la construcción de una estructura que reemplazará al comprometido "sarcófago" que fue construido a las carreras en los meses posteriores a la catástrofe. Los donadores internacionales han prometido 980 millones de dólares.

Docenas de personas murieron en los tres meses siguientes al accidente nuclear, dijo la AIEA, pero se desconoce el número de víctimas totales que fallecieron con los años debido a la radiación que permaneció en el ambiente.

Reut 13:42 04-26-12

Traducción realizada por el área de intérpretes/traductores de un cable de la agencia REUTERS.

Además de la traducción de textos, el intérprete/traductor realiza otras funciones.

Funciones	Descripción
Interpretación simultánea	Se trata de la traducción al español al aire, en vivo de discursos o entrevistas de grandes personalidades como presidentes o líderes internacionales. Debido a que es un evento que ocurre en ese momento, la interpretación simultánea le da al noticiero una carga emotiva.
Llamadas al extranjero	El traductor auxilia en la realización de llamadas en inglés al extranjero cuando es necesario conseguir alguna información importante, realizar algún trámite de logística en la acreditación de los enviados especiales o la búsqueda de facilidades técnicas para los envíos.
Asistencia a los editores	Acude a las cabinas de producción de video, para auxiliar a los editores a revisar si los insertos en inglés, seleccionados para armar las notas que saldrán programadas al aire, son los correctos.
Monitoreo	Monitorean las conferencias de prensa que ofrecen los mandatarios de otros países y que llegan por satélite a la

	Mesa de Información Internacional de Noticieros Televisa, y alertan sobre alguna declaración importante del personaje en turno.
Monitoreo II	Al igual que las conferencias de prensa, el traductor realiza un monitoreo permanente de las cadenas estadounidenses y sus noticieros como CNN, Fox News, CBS o NBC con el fin de alertar a la mesa de alguna nota importante que se maneje en esas cadenas y poder cubrirla también en los noticieros de Televisa.
Traducciones administrativas	Realiza la traducción de contratos, de inglés a español y en ocasiones del español al inglés; las comunicaciones de directivos de la empresa son pasadas a los dos idiomas.

Por ser el idioma inglés una lengua que se utiliza en diferentes partes del mundo, la labor del traductor enfrenta varios inconvenientes. El principal es de tipo terminológico, es decir, encontrar en el texto palabras que el traductor definitivamente no entiende o que puede entender muy bien en inglés, pero que se dificulta encontrar su significado correcto en español.

2.5.1 El traductor y el intérprete

Extraer información de un documento grabado es mucho más tardado que de un documento escrito.

El traductor trabaja contra texto, es una labor más controlada ya que el texto está quieto. Es decir, si no se conoce el significado de alguna palabra, el traductor tiene oportunidad de recurrir a diccionarios, enciclopedias o periódicos para ver cómo se utiliza.

Se trata de una labor más de escritorio, donde no hay riesgos y el traductor se da el tiempo de cuidar los términos, las connotaciones de las palabras y que la sintaxis suene lo más castellano posible.

Por otra parte, el intérprete trabaja escuchando audios. En la interpretación, que en la mayoría de los casos es simultánea, el intérprete recibe la indicación de ir al aire, y aquí no hay tiempo de cuidar palabras, de no entender ya que trabaja contra sonido.

Al realizar una interpretación, hay muchas palabras que suenan parecido, que tienen connotaciones muy distintas y no se puede volver a revisar debido a que está pasando en vivo, ya no hay tiempo para diccionarios, enciclopedias, periódicos o para hacer investigación de fondo.

Para salir bien librado de una intervención al aire, en vivo, el intérprete tiene que estar enterado de los temas de actualidad y acontecimientos que se registren alrededor del mundo ya que no sabe en qué momento las agencias inyectan material de discursos en vivo y pueda ser requerido por algún noticiero.

Además, la labor del intérprete enfrenta la dificultad de que el inglés lo hablan desde árabes hasta chinos y por los acentos de cada persona que lo habla en su país de origen, la pronunciación resulta complicada y difícil de entender en una traducción simultánea en vivo, al aire.

2.5.2 Perfil del traductor/intérprete

El área de traducciones de la Mesa de Información de Noticieros Televisa le responde a la empresa en términos de lengua y de información. Es decir, no basta con conocer o dominar el idioma, sino estar al día en la información y realizar una labor periodística. En este caso son intérpretes/traductores que saben de noticias.

Para cumplir con esta función, el intérprete/traductor necesita cubrir los siguientes requisitos.

Requisito	Descripción
Ser bilingüe	Tener un buen dominio del inglés y un buen dominio del español.
Bases periodísticas	Tener conocimientos de ortografía, redacción y estudiar vocabularios constantemente para incrementar el acervo.
Hombre o mujer de letras	El intérprete/traductor debe ser hombre o mujer de letras, tener amor a la lengua, ya que es una labor en la que difícilmente se puede estar desconectado del medio.
Estar al día en información	Para poder tener un conocimiento de los acontecimientos actuales y los personajes que hacen la historia.

La alta concentración de imágenes y de información generada en el mundo, que se recibe por medio de todas las fuentes con las que se cuenta en Noticieros Televisa, hizo necesaria la creación y especialización de áreas de monitoreo y redacción dentro de la Mesa de Información de Noticieros Televisa.

Al mismo tiempo, la labor de los integrantes de cada área de ordenar y clasificar la información sirve para que la producción de las notas que van a salir al aire en los noticieros sea ágil y dinámica, ya que en televisión este proceso es una carrera contra el tiempo.

De igual forma la preparación, actualización y profesionalización de los integrantes de la Mesa, origina que se brinde un mejor servicio a las producciones de los diferentes segmentos noticiosos de Noticieros Televisa.

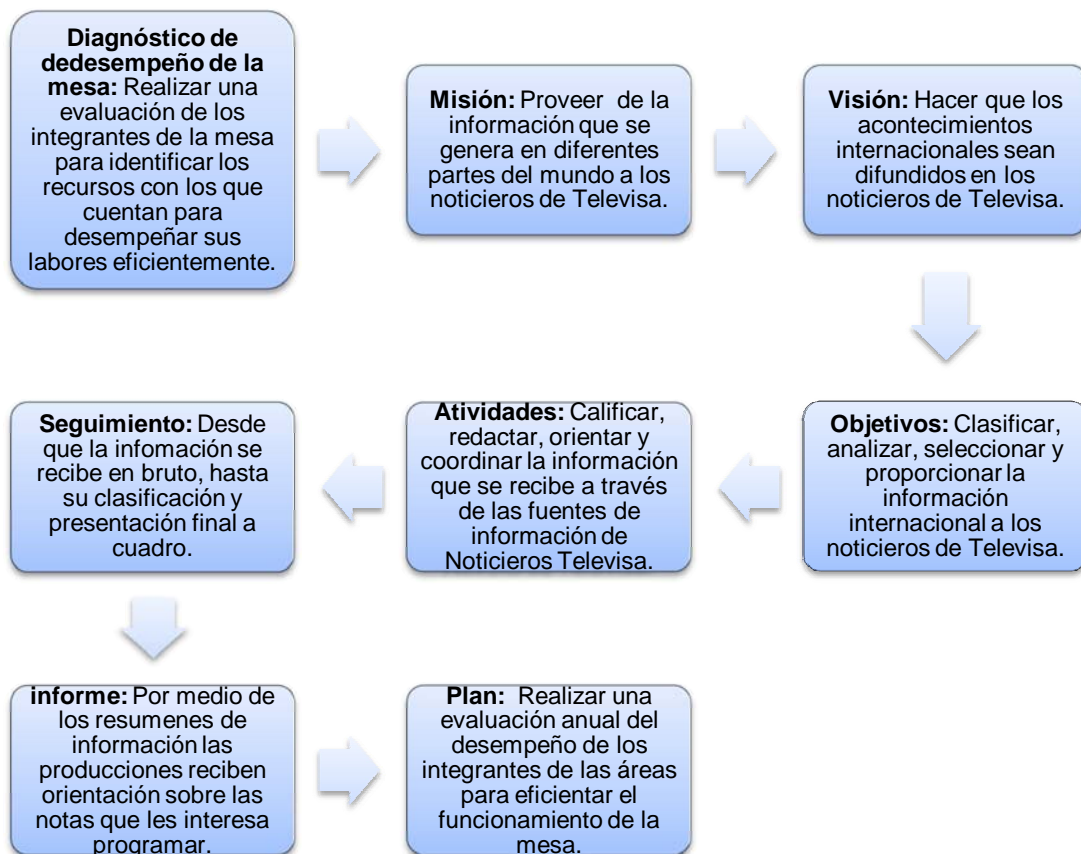
En el siguiente capítulo se plantea la propuesta de un manual de procedimientos de la Mesa de Información Internacional de Noticieros Televisa, basado en tres actividades que se realizan en conjunto con todas las áreas que la integran.

3.- Propuesta de un manual de procedimientos de la de la Mesa de Información Internacional de Noticieros Televisa.

En este capítulo se realiza la propuesta de un manual de procedimientos de la Mesa de Información Internacional de Noticieros Televisa ya que la experiencia, la comunicación con los jefes y los manuales elaborados por las empresas, son algunas de las herramientas que se emplean para que la organización esté enfocada en los objetivos de trabajo trazados, facilitando la operación de la institución y la toma de decisiones.

Al documentar la aportación de conocimientos y experiencia de los integrantes de la Mesa de Información Internacional de Noticieros Televisa se implementará un manual de procedimientos de la operación del área con el fin de establecer una guía con los pasos a seguir en la realización de diversas actividades que se desarrollan en la mesa.

Planeación:



3.1 Definición de manual

Existen varios tipos de manual, que en ciertos casos sólo sirven para alcanzar un objetivo y en otros se logran varios. Hay manuales generales de toda una organización, manuales específicos sobre alguna actividad o área y manuales de contenido como puede ser el de organización o el de políticas que se implementan.

“Un manual es un texto descriptivo en el que se enumeran los distintos puestos y unidades que integran una entidad, con la expresión de las funciones, atribuciones y responsabilidades que tiene asignada cada área, así como las relaciones que pueden mantenerse entre ellas”.⁸

Se trata de una guía que permite encaminar en la dirección adecuada los esfuerzos del personal operativo, facilitando el conocimiento de la estructura del área y haciendo posible la valoración de los puestos que la integran.

Es un documento donde se encuentran de manera estructurada las instrucciones, actividades y relaciones de una organización necesarias para su buen funcionamiento y óptimo desarrollo.

3.1.1 Definición de procedimiento

Un procedimiento es la secuencia de etapas para llevar a cabo un determinado tipo de trabajo. Se trata de la acción orientada a la realización de un determinado trabajo.

Es “la serie de actividades u operaciones ligadas entre sí, ejecutadas por un conjunto de empleados, ya sea dentro de un mismo departamento o abarcando varias dependencias para obtener el resultado que se desea”.⁹

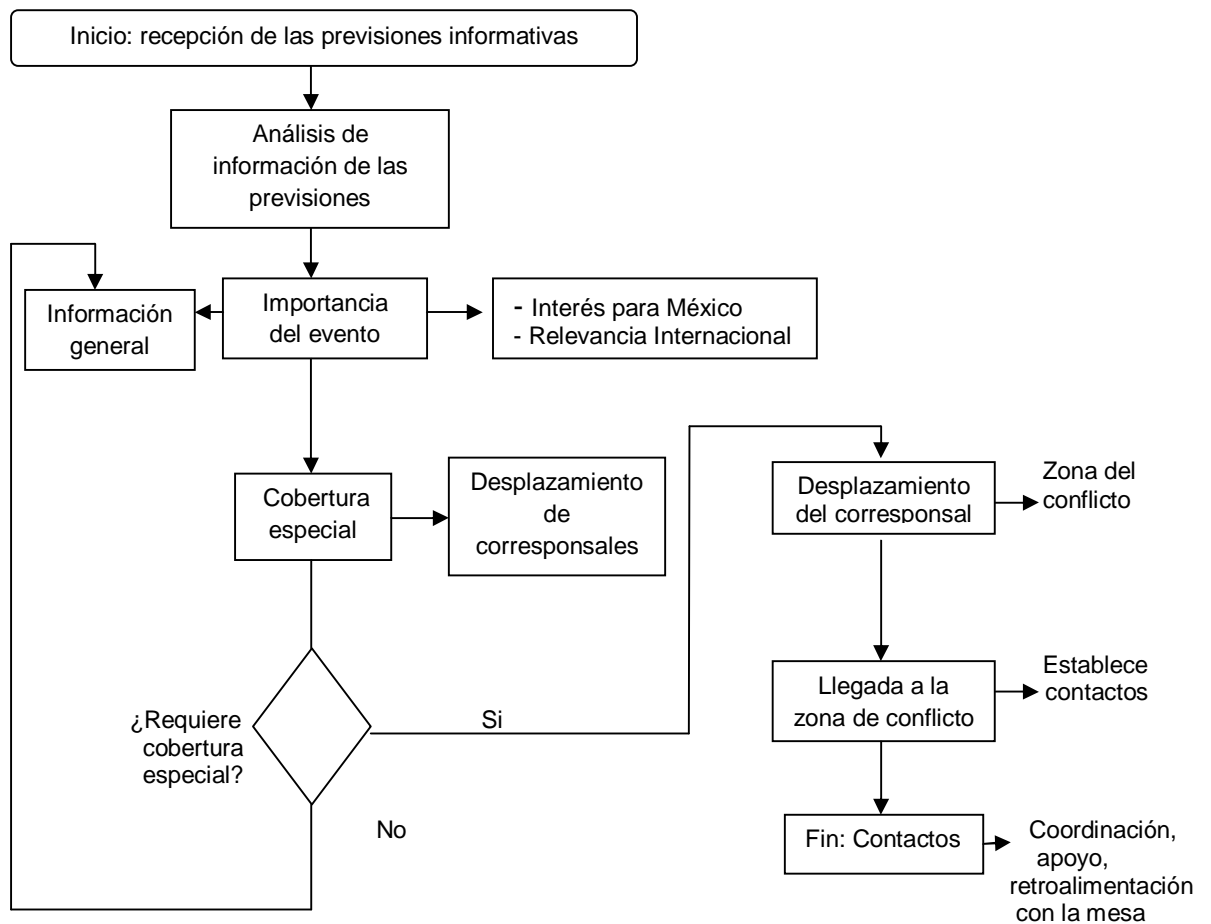
Es así como la importancia de los manuales radica en que delimitan adecuadamente las funciones de las áreas y establecen pautas y pasos a seguir en los diversos trabajos que se realizan en cada área. Además, permiten conocer el funcionamiento interno por lo que respecta a la descripción de tareas, ubicación, requerimientos, así como los puestos y responsables de su ejecución.

⁸ Belinchon Carrasco, Julián, Organización de empresas y administración de personal. España. Index, 1981, p.112

⁹ Ceja Gómez, Guillermo. Sistemas administrativos. México, McGraw-hill, 1997, p.127

3.2 Planeación y ejecución de coberturas programadas, enlaces en vivo y resúmenes informativos para abastecer de información a los noticieros de Televisa.

Planeación de una cobertura



En la Mesa de Información Internacional de Noticieros Televisa, con el análisis que se realiza de la información que se recibe por medio de las agencias informativas, y al revisar las previsiones que se tienen programadas, se mide la importancia de los eventos para los contenidos noticiosos de la empresa.

Dependiendo de la relevancia del evento o del interés que genere para la audiencia de México, es como se decide de qué manera se va a cubrir. Puede ser sólo con una mención en los noticieros, el encargo de una nota especial para el corresponsal o el desplazamiento de enviados especiales para una cobertura muy amplia.

TITULO	NUMERO	AGENCIA	FECHA Y HORA	STATUS	TIEMPO
01-junio-2012		mrodrigu	28/02/2012 12:18:06		2:01
		<u>AMERICA DEL NORTE:</u>			
Protestas		Montreal, Canadá.- Seguimiento de las protestas estudiantiles en Quebec contra el aumento de las tasas universitarias y la ley que restringe el derecho de reunión y manifestación.			
Huracanes		Miami, EE.UU.- Comienza oficialmente la temporada de huracanes en la cuenca atlántica.			
		<u>AMERICA DEL SUR:</u>			
Visita		Lima, Perú.- Visita de <u>la canciller mexicana, Patricia Espinosa</u> , para desahogar una agenda sobre diversos temas de la cooperación bilateral.			
Candidatura		Caracas, Venezuela.- El <u>presidente venezolano, Hugo Chávez</u> , inscribirá su candidatura para optar por la reelección en el plazo establecido por la autoridad electoral, entre el 1 y el 11 de junio, lapso fijado por el Consejo Nacional Electoral (CNE).			
		<u>EUROPA:</u>			
Papa/encuentros		Milán, Italia.- El Papa Benedicto XVI asistie a un concierto de música clásica en La Scala de Milán, uno de los teatros más famosos del mundo, como parte de una visita pastoral de tres días a esa ciudad en el norte de Italia.			

Ejemplo de una previsión que contiene una noticia de interés para México.

Existen eventos informativos que por su relevancia y repercusiones noticiosas, demandan una cobertura especial.

- Desastres naturales.
- Guerras.
- Giras presidenciales.
- Visitas de presidentes o secretarios de estado a otros países.
- Cumbres o reuniones de líderes mundiales.
- Conmemoración de aniversarios importantes.
- Elecciones presidenciales.

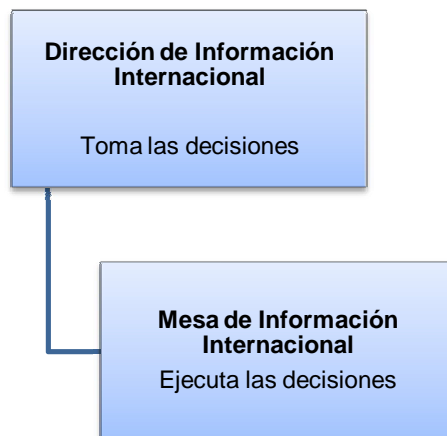
En el caso de que se registre algún evento que demande una cobertura especial, se hace un despliegue de corresponsales que se encuentren cerca del área de interés o incluso se envían conductores o reporteros desde México.

Además, se envían técnicos, unidades móviles; se contratan estudios y tiempos de satélite para que los enviados especiales, ya sea conductores o reporteros, puedan mandar sus notas y hacer sus reportes en vivo para el auditorio. Incluso se llegan a transmitir programas en vivo desde el lugar de los hechos.

Los criterios editoriales del evento a cubrir se establecen a través de los directivos del área o puede ser una petición directa de los directivos de la empresa. Ellos evalúan cuál es el evento o suceso que puede ser de interés para el espectador.

Los directivos deciden cuándo van a salir los enviados al lugar de conflicto, a dónde van a llegar, en qué lugar van a dormir, qué tipo de cámara van a llevar, qué tipo de editora y el equipo técnico que van a utilizar. También evalúan el impacto que el evento a cubrir puede tener en el mundo o si otros corresponsales pueden enviar historias relacionadas con el acontecimiento.

Las decisiones tomadas por la dirección del área son comunicadas a la Mesa de Información Internacional de Noticieros Televisa para que los integrantes se encarguen de girar las instrucciones a los enviados y realizar la coordinación de las coberturas.

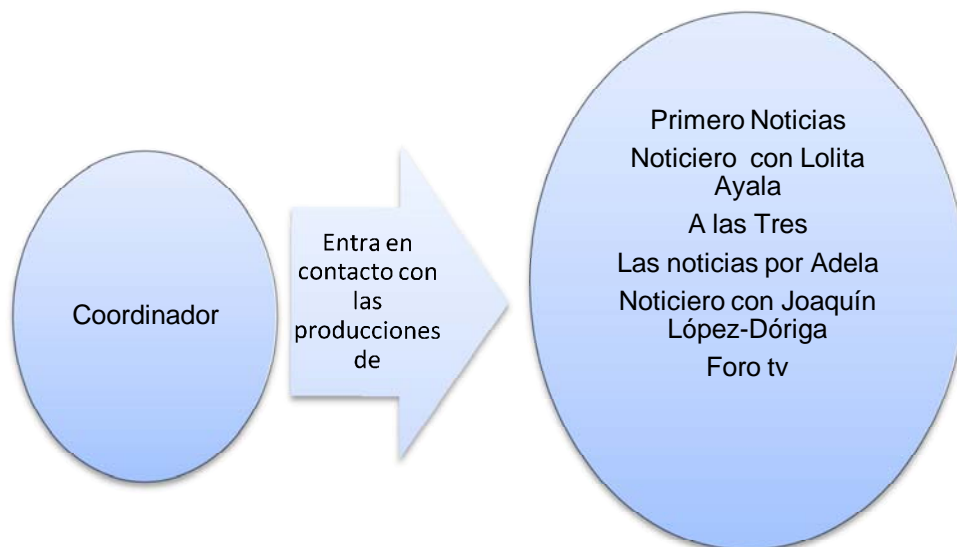


Cuando los directivos del área definen la cobertura que se llevará a cabo, los integrantes de la Mesa de Información Internacional de Noticieros Televisa tienen la misión de notificar a los corresponsales su desplazamiento al lugar elegido.

En esta labor, el coordinador de turno entra en comunicación directa con el enviado especial para darle a conocer las primeras indicaciones de la cobertura:

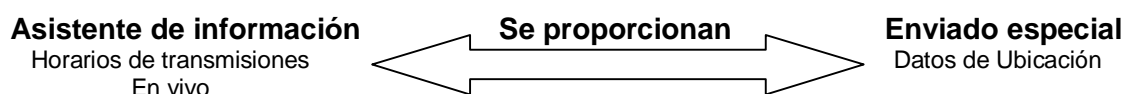
- Destino.
- Evento a cubrir.
- Fecha de salida.
- Duración de la estancia en el lugar.

Una vez que el corresponsal cuenta con esta información y mientras realiza su desplazamiento, en la Mesa de Información Internacional de Noticieros Televisa el coordinador entra en contacto con las producciones de los diferentes noticieros de Televisa para realizar consultas en torno al número de enlaces en vivo, ya sean vía estudio-estudio o telefónicos, que van a requerir para sus noticieros.

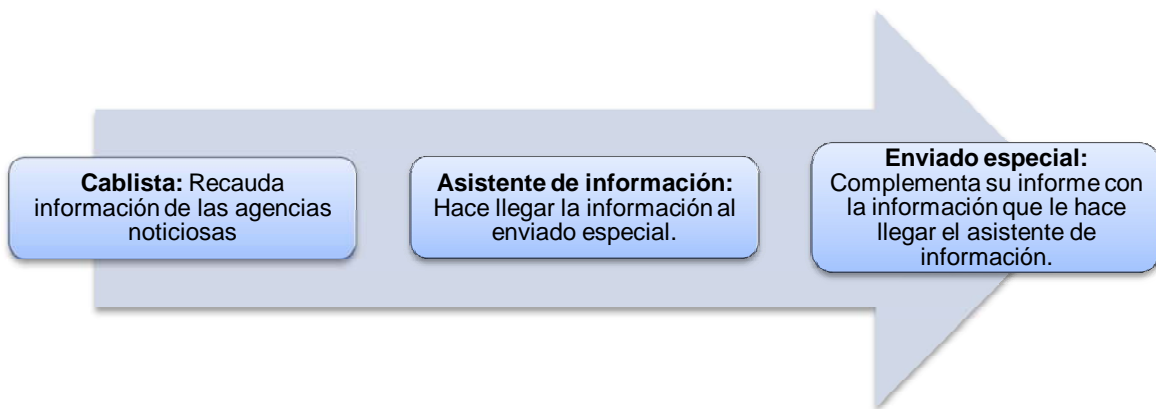


Cuando el corresponsal llega a su destino, tiene la indicación de reportarse a la Mesa de Información Internacional de Noticieros Televisa, donde el asistente de información se encarga de registrar los datos del lugar donde se aloja, así como los teléfonos y donde se le puede localizar.

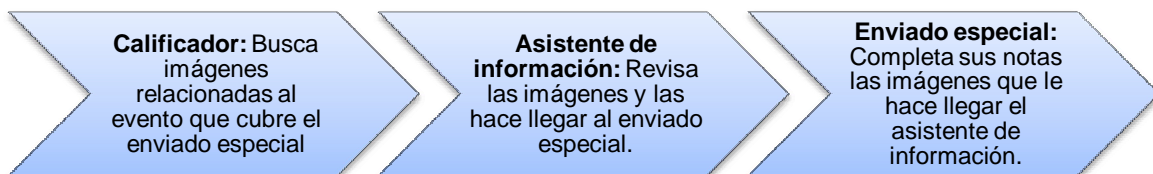
Además, el asistente de información se encarga de comunicarle al enviado especial los horarios de sus intervenciones en vivo para los diferentes segmentos informativos de Noticieros Televisa.



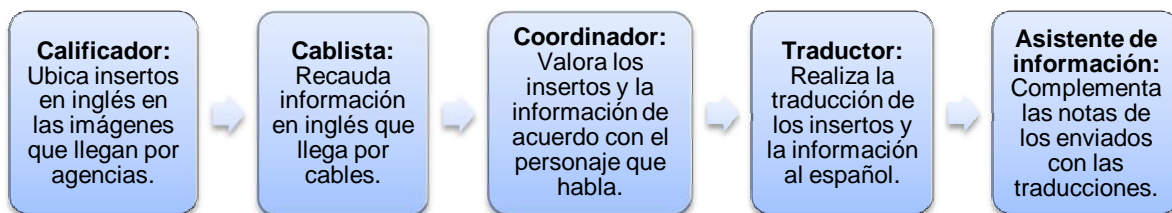
Mientras el enviado especial comienza a realizar su labor de campo en el lugar donde fue enviado, establece sus contactos, hace su investigación para reportar a los noticieros, el cablista va recaudando toda la información que recibe por medio de las agencias para a su vez proporcionársela al asistente de información, quien se la hace llegar al enviado especial, vía telefónica o por internet, para que pueda contar con los datos más completos e integrarlos a su informe.



Por su parte, los calificadores revisan la imagen relacionada al evento que cubre el enviado especial, que llega por medio de las agencias de video, y hacen una relación de esas imágenes que le entrega al asistente de información para remitirlas al enviado y armar las notas de video que hará llegar más tarde a la Mesa de Información Internacional.



Durante la revisión de imágenes y de información por cables, el calificador y el cablista encuentran información, entrevistas o insertos de varios personajes que hablan en inglés, y que tienen que ver con la historia que cubre el enviado especial. En este caso, entregan los insertos y la información al coordinador, quien encarga traducir al intérprete-traductor para que una vez que estén listos, el asistente de información pueda hacer una selección e integrarlos a las notas que realiza el enviado especial.



3.2.1 El caso de una cobertura fallida

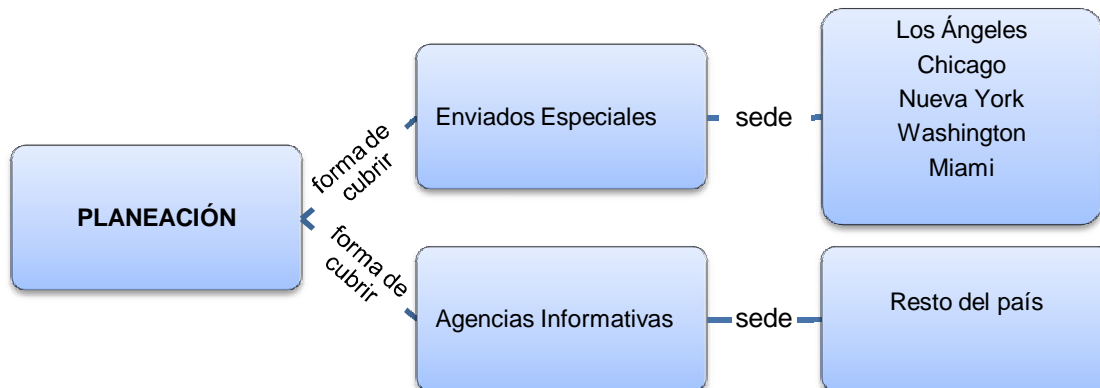
No siempre las coberturas que se planean con días, semanas o incluso meses de anticipación a los eventos agendados, suelen salir conforme a lo establecido.

El martes 04 de noviembre de 2008 se desarrollaron elecciones presidenciales en los Estados Unidos de Norteamérica, donde contendían Barack Obama, por el partido Demócrata, y John McCain, por el Republicano.

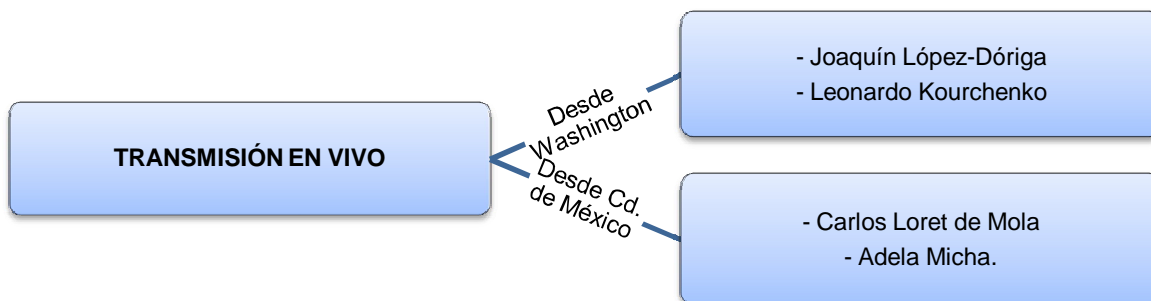


Para esta ocasión, en la Mesa de Información Internacional de Noticieros Televisa se preparó una cobertura especial que contempló la participación de enviados especiales a las ciudades más importantes de los Estados Unidos.

Los Ángeles, Chicago, Texas, Nueva York, Washington y Miami fueron las ciudades elegidas para ser cubiertas en vivo con los enviados especiales que se asignaron desde la ciudad de México. El resto del país se cubrió con información e imágenes provenientes de las agencias noticiosas.

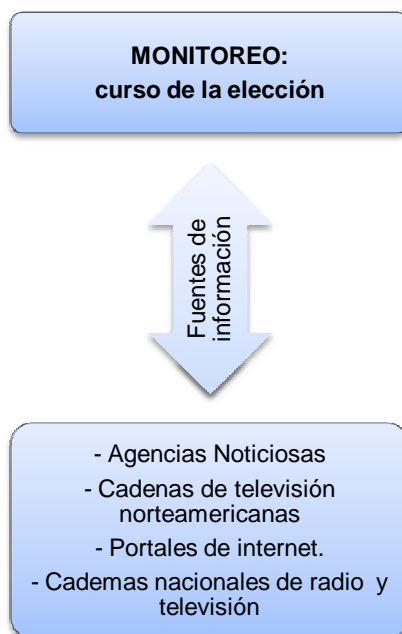


Joaquín López-Dóriga y Leonardo Kourchenko, fueron designados para viajar a Washington y transmitir en vivo, desde un estudio instalado allí, el desarrollo de la jornada electoral. Mientras que en los estudios de Televisa Chapultepec lo hicieron Carlos Loret de Mola y Adela Micha.



En el espacio acondicionado como área de prensa en las instalaciones de Televisa, los primeros resultados electorales comenzaron a fluir alrededor de las 18.00 hrs, tiempo de México, con información proveniente de estados muy pequeños de la unión americana.

Con el monitoreo constante de las agencias noticiosas, las cadenas de televisión estadounidenses, los portales de internet y las cadenas nacionales de radio y televisión, para medir el curso de la elección, surgió una noticia que cambió el curso de la cobertura electoral.



Los medios radiofónicos nacionales dieron cuenta del desplome de una aeronave en las postrimerías de la fuente de petróleos, en la ciudad de México.

Poco a poco el hecho fue desviando la atención de la gente que estaba al mando de la cobertura, ya que conforme se fueron conociendo los detalles del suceso, se pudo saber que se trataba del avión del Secretario de Gobernación. Sólo faltaba saber si el funcionario viajaba en el aparato.

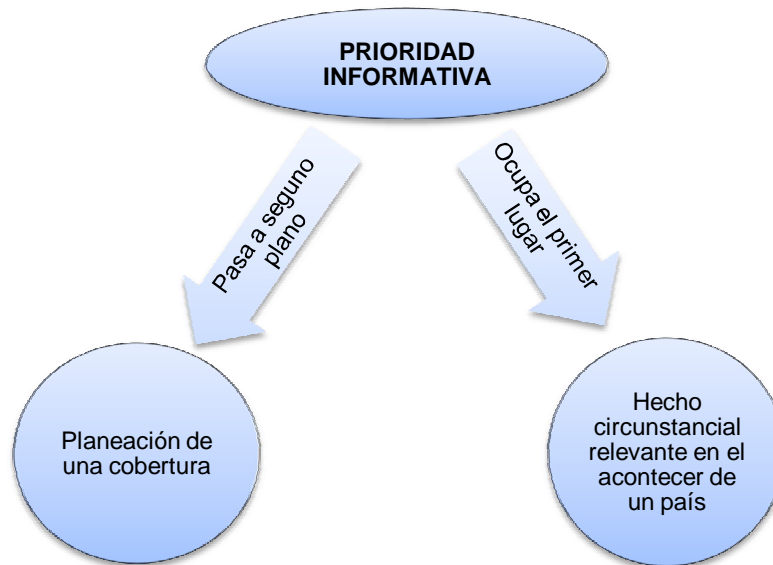
Media hora más tarde se confirmó la noticia: El Secretario de Gobernación, Juan Camilo Mouriño, iba a bordo del aparato junto con otras siete personas.

De inmediato comenzaron los enlaces en vivo desde el lugar del accidente. Las imágenes de los autos incendiándose, así como los restos del avión, reemplazaron las de las urnas y los mapas de votación en Estados Unidos.

Al inicio de la transmisión especial de las elecciones presidenciales en Estados Unidos, se acordó que la cobertura se dirigiera desde Washington. Sin embargo, a estas alturas, los planes cambiaron y la dirección y contenido de la información corrió a cargo de los conductores instalados en la ciudad de México.

Joaquín López-Dóriga tomó un avión que lo trajo de regreso a la ciudad de México para unirse a la otra cobertura, la que no se tenía planificada.

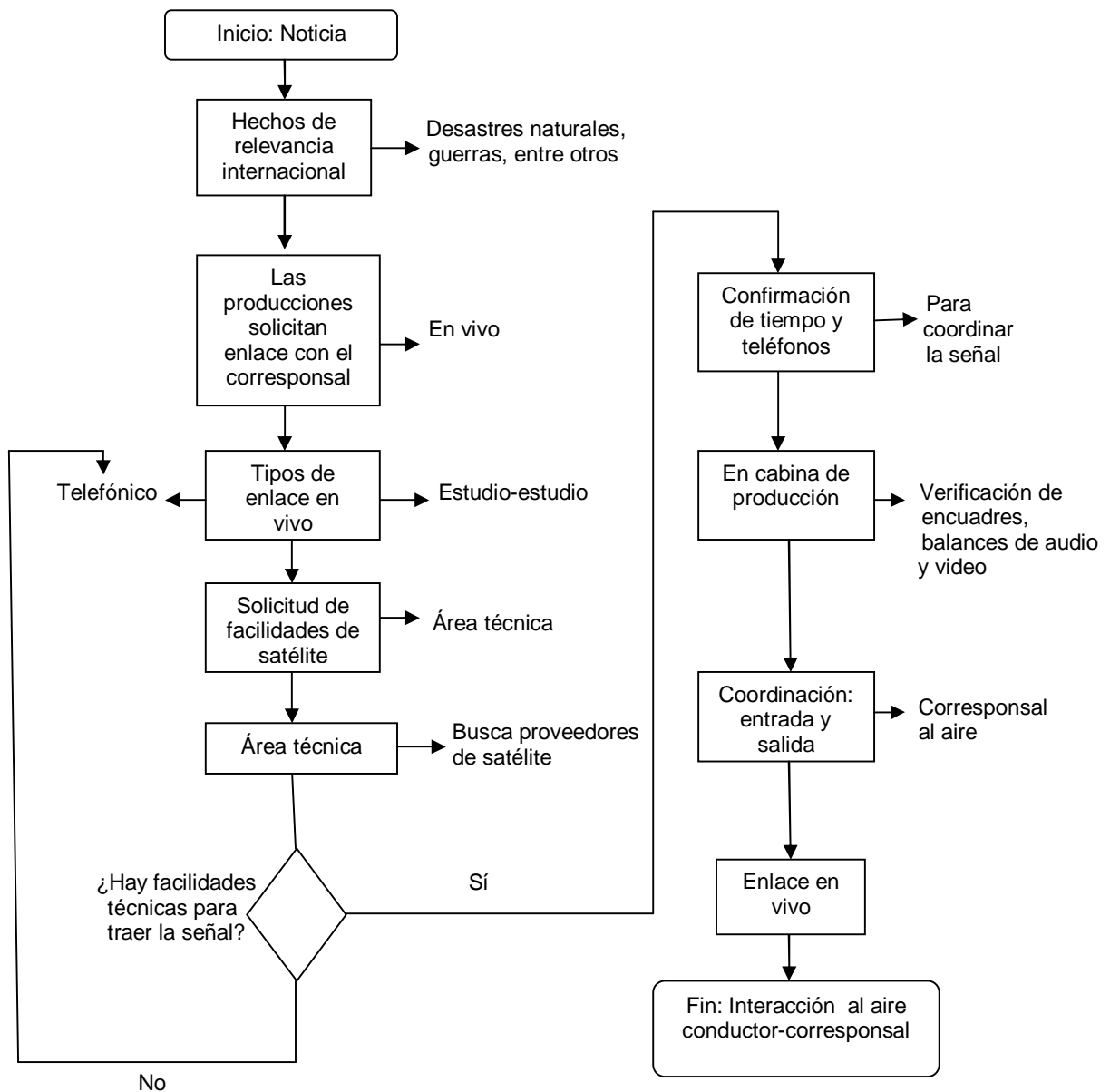
De esta manera, el desarrollo de la jornada electoral presidencial en Estados Unidos pasó a segundo lugar. Toda la planeación realizada con meses de anticipación se vio reemplazada por un hecho circunstancial que afectó la vida política de México.



Al final de la jornada electoral, únicamente se dio a conocer el resultado sin tanto brillo. Ganó Barack Obama, mientras que el fallecimiento del Secretario de Gobernación de México, Juan Camilo Mouriño, ocupó tiempo entero en los diferentes noticieros y espacios informativos, no sólo de Televisa, sino de los medios de comunicación nacionales e internacionales.

3.3 Enlaces en vivo

Realización de un enlace en vivo



Para noticieros resulta muy atractiva la transmisión en vivo de algún acontecimiento, ya que contiene una carga dramática para el espectador lo que está sucediendo, en tiempo real.

Cuando ocurren hechos de relevancia internacional, las producciones de algunos noticieros o los mismos conductores, se muestran interesados en tener enlaces estudio-estudio. Es decir, que el corresponsal aparezca en vivo reportando desde el lugar de los hechos e interactuando con el conductor del noticiero que lo solicita.

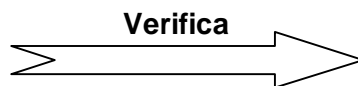
En estos casos, el coordinador de turno o el asistente de información de la mesa de Información Internacional de Noticieros Televisa, solicita al área técnica de Televisa las facilidades y el tiempo para que el enlace se lleve a cabo.

El área técnica es la encargada de buscar con sus contactos alguna compañía proveedora de servicios por satélite, generalmente Reuters, APTN y Overon, destacadas en la zona donde Televisa tiene su enviado especial, para que por medio de sus equipos pueda recibir la señal con video vía satélite.

- APTN
 - Reuters
 - Overon
- } Compañías proveedoras de servicios vía satélite.

Una vez realizados todos los contactos y confirmado el servicio solicitado, el asistente de información, tiene la misión de verificar que la señal esté a tiempo, que los teléfonos para coordinar el enlace funcionen correctamente, esta labor la puede realizar desde la Mesa de Información.

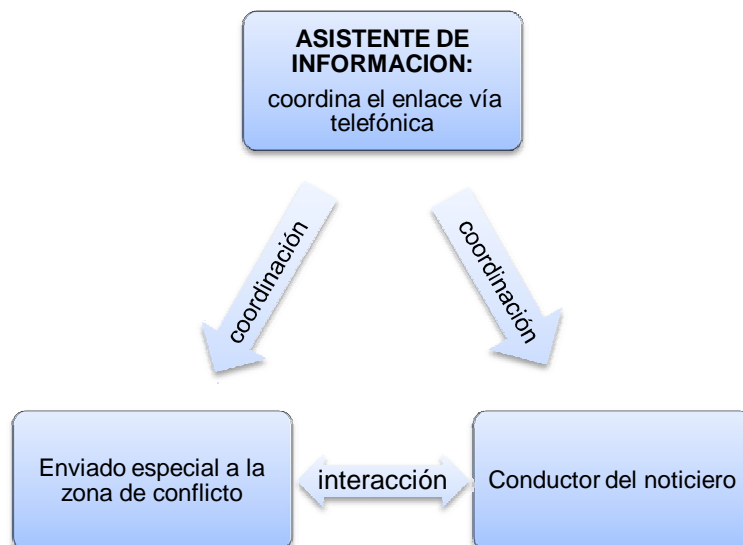
Asistente de información



- Tiempo de satélite.
- Funcionamiento de líneas telefónicas.

En una segunda etapa del enlace, ya desde la cabina de producción del noticiero en turno, el asistente coordina vía telefónica el enlace entre el corresponsal o enviado especial a la zona donde se genera la información, y el conductor del noticiero.

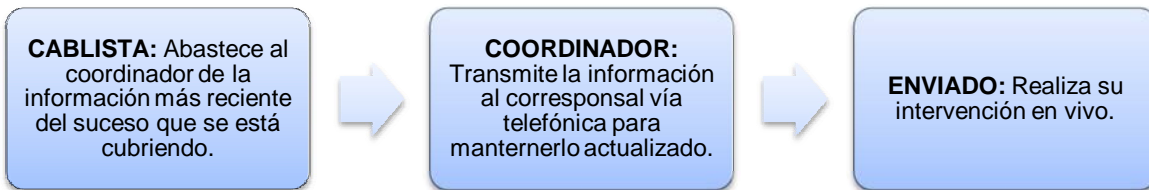
En la cabina tiene que verificar que los encuadres o balances de audio e imagen del corresponsal sean los adecuados antes de salir al aire y, quizá lo más importante, que la entrada y la salida al aire del corresponsal sea en el tiempo preciso, es decir, cuando el conductor del programa le ceda la palabra.



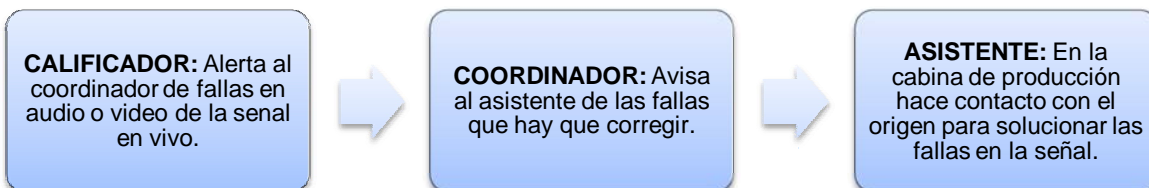
El coordinador, permanece en la mesa de Información supervisando que no haya fallas técnicas y respaldando al asistente en caso de que se presente algún problema.

En lo que respecta a la parte editorial de los enlaces estudio-estudio, el coordinador provee al corresponsal o enviado especial datos, cifras o detalles nuevos que van surgiendo.

Para llevar a cabo este proceso, el cablista proporciona al coordinador los datos más recientes de la información que se desarrolla en ese momento y este a su vez transmite la información al corresponsal para actualizarlo y alimentarlo con la información adecuada para realizar su reporte.



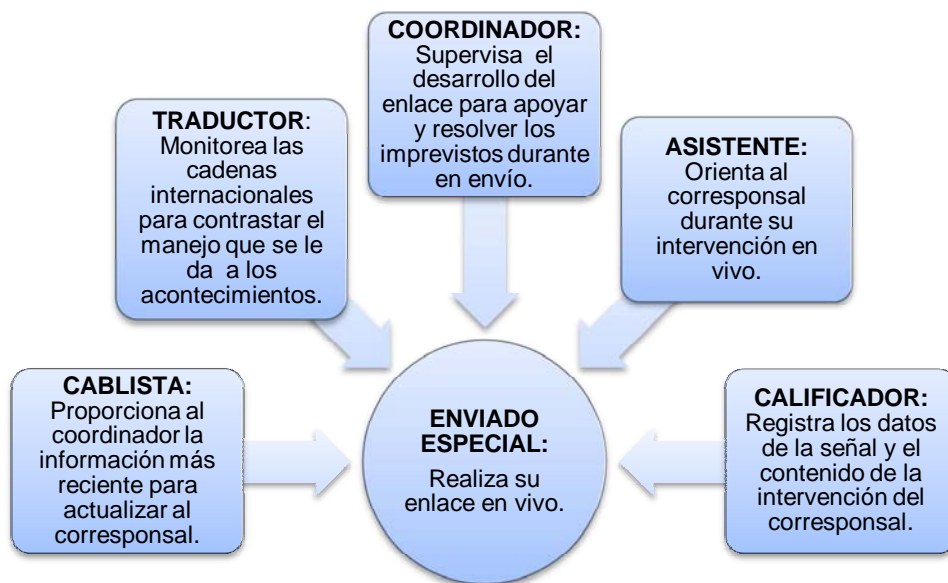
Una vez que la señal se puede monitorear por medio de las frecuencias internas de Televisa por donde se reciben las señales, el calificador es el encargado de avisar al coordinador si existe alguna falla en el audio o video de la señal para que este a su vez avise al asistente de información, que se encuentra en la cabina de producción del noticiero, y que se puedan corregir tales fallas.



Cuando la señal está al aire, el asistente permanece atento en la cabina de producción del noticiero para, vía telefónica, dar las indicaciones de entrada y salida al corresponsal para poder realizar su intervención en vivo.

El coordinador supervisa que el corresponsal, que aparece reportando en vivo, cuente con la información correcta y oportuna, además de llevar el conteo del tiempo para que no se corte la señal de satélite o en su defecto solicitar ampliaciones de tiempo. Por su parte, el calificador registra todos los datos de la señal: si el audio y el video son correctos y transcribe la información que proporciona el corresponsal.

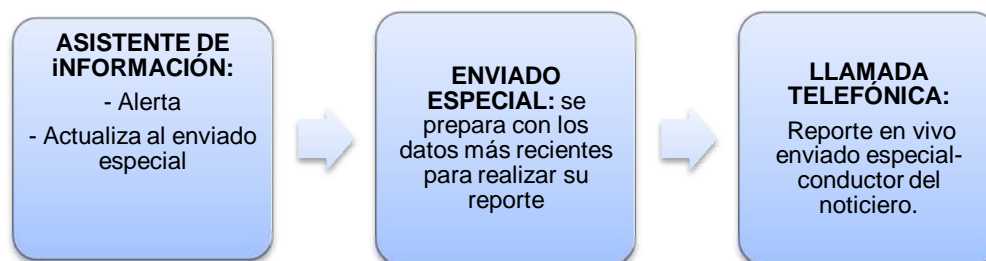
El cablista proporciona información al coordinador para seguir alimentando al corresponsal, mientras el traductor monitorea las cadenas internacionales de noticias para aportar el ángulo que le dan otros medios a la cobertura.



Todas las áreas que integran la mesa de Información Internacional de Noticieros Televisa participan y se coordinan en la realización de un enlace en vivo.

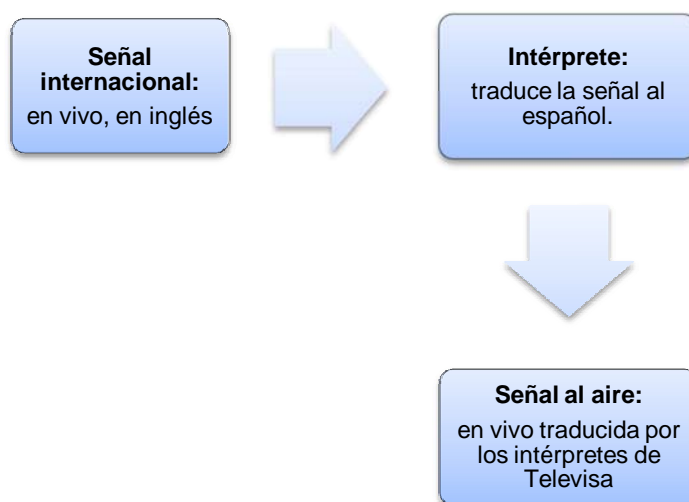
Cuando no se cuentan con los recursos técnicos para realizar un enlace estudio-estudio o cuando la inmediatez del reporte así lo requiere, se realizan enlaces telefónicos en vivo. Es decir, llamadas telefónicas al aire entre el conductor del noticiero y el corresponsal para reportar los hechos.

En este caso el asistente de información se encarga de alertar al corresponsal de la hora en que deberá realizar la llamada telefónica en vivo, en qué noticiero, y lo actualiza con la información más reciente.



A la hora de realizar el enlace, el asistente hace la conexión de las líneas telefónicas del corresponsal y la cabina de producción del noticiero que solicitó la llamada para que el corresponsal realice su reporte en vivo.

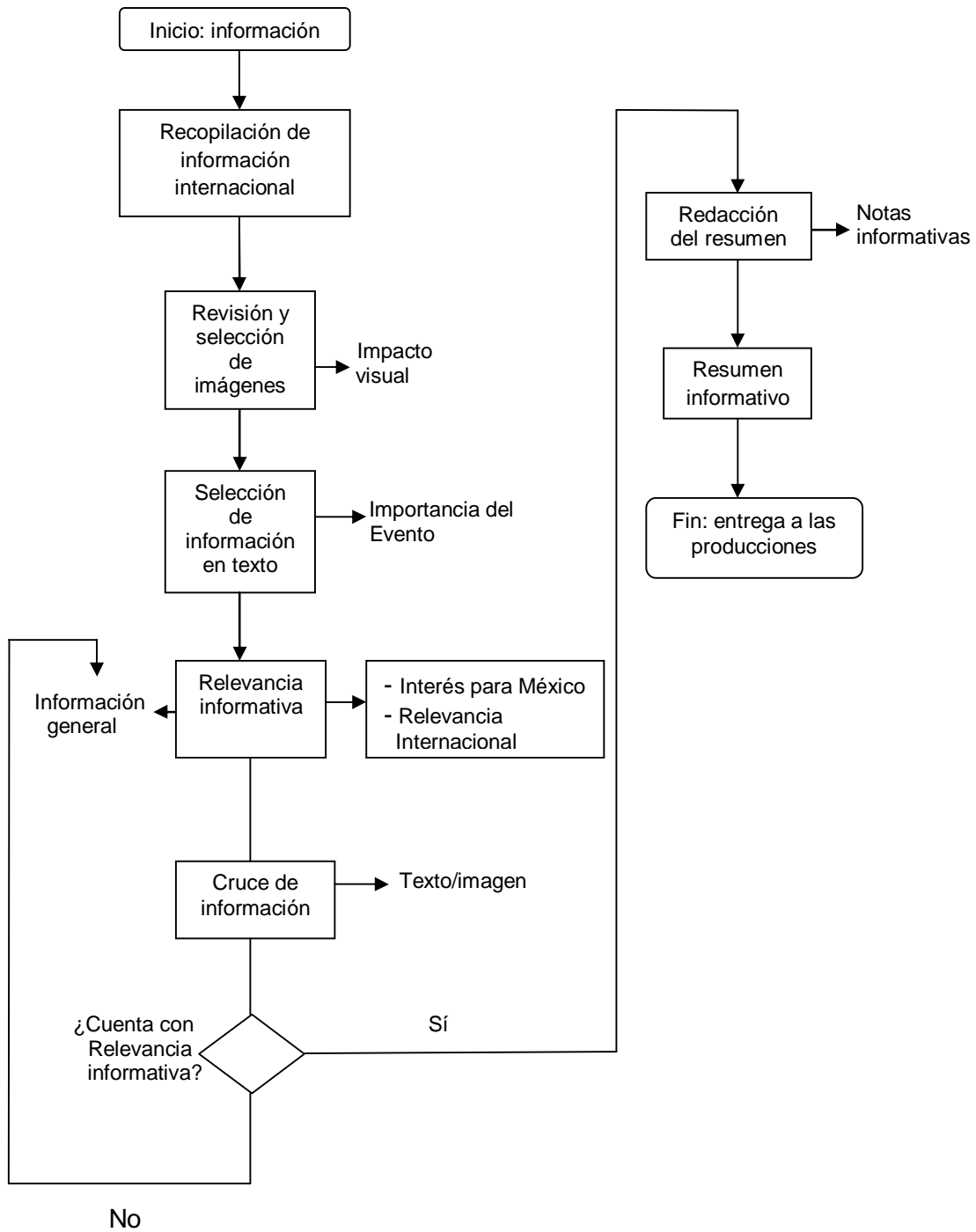
Hay ocasiones en que los noticieros se enlazan con señales en vivo provenientes de las cadenas de televisión estadounidenses o de las agencias de video, que tienen intervenciones de personajes importantes hablando en inglés.



Debido a que es un evento que ocurre en ese momento, la interpretación simultánea realizada por el intérprete/traductor, le da al noticiero una carga emotiva para el espectador.

3.4 Elaboración del resumen informativo internacional para las diferentes producciones de noticieros.

Elaboración del resumen informativo



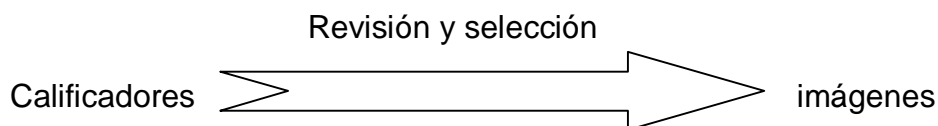
El menú o resumen informativo, es una recopilación de la información internacional que se regenera alrededor del mundo, recibida en la mesa, y que se puede sustentar con imagen, a fin de que las producciones de los noticieros puedan abastecer sus segmentos informativos.

Este resumen informativo se realiza utilizando todas las fuentes de información con las que se cuenta en la Mesa de Información Internacional de Noticieros Televisa como son los cables que se reciben por las diferentes agencias, las imágenes recibidas a través de las agencias de video o por satélite, información recopilada de los diferentes periódicos en su versión electrónica por internet y los corresponsales que vía telefónica alimentan a la mesa con las agendas que se manejan durante el día en sus diferentes plazas.

FUENTES DE INFORMACIÓN PARA ELABORACIÓN DEL RESUMEN INFORMATIVO	
Agencias de noticias	Cables emitidos por las diferentes agencias de información.
Agencias de video	Aptn, Reuters, CNN Newsource
Internet	Portales de las ediciones electrónicas de los principales diarios del mundo.
Monitoreo de cadenas de televisión de otros países	ABC News, NBC, Fox News, CNN, entre otras.
Corresponsales	Agendas de los acontecimientos a desarrollarse en las diferentes plazas.

En la elaboración de este resumen de información participan todas las áreas que integran la Mesa de Información Internacional de Noticieros Televisa.

- Los calificadores revisan y seleccionan las imágenes que reciben a través de las agencias de video, APTN, REUTERS, CNN NEWSOURCE, que de acuerdo con la trascendencia informativa y su impacto visual, resultan atractivas. Esta información la presentan al coordinador en una relación donde se empata con la que presentan los cablistas.



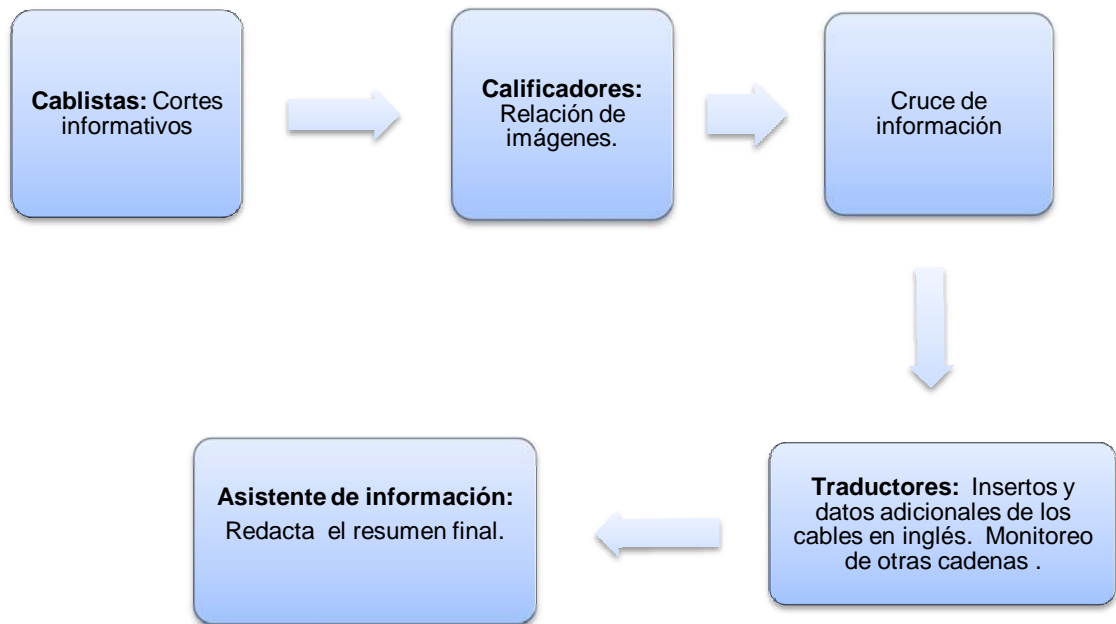
- Los cablistas presentan al coordinador el resultado de los cortes informativos que realizan a lo largo de los turnos que cubren y seleccionan la información que por su relación con nuestro país y por su trascendencia internacional resulta relevante y le dan seguimiento a las noticias que continúan repercutiendo en México y el mundo. Esta información se coteja con la que entregan los calificadores para empatar la imagen con los datos.



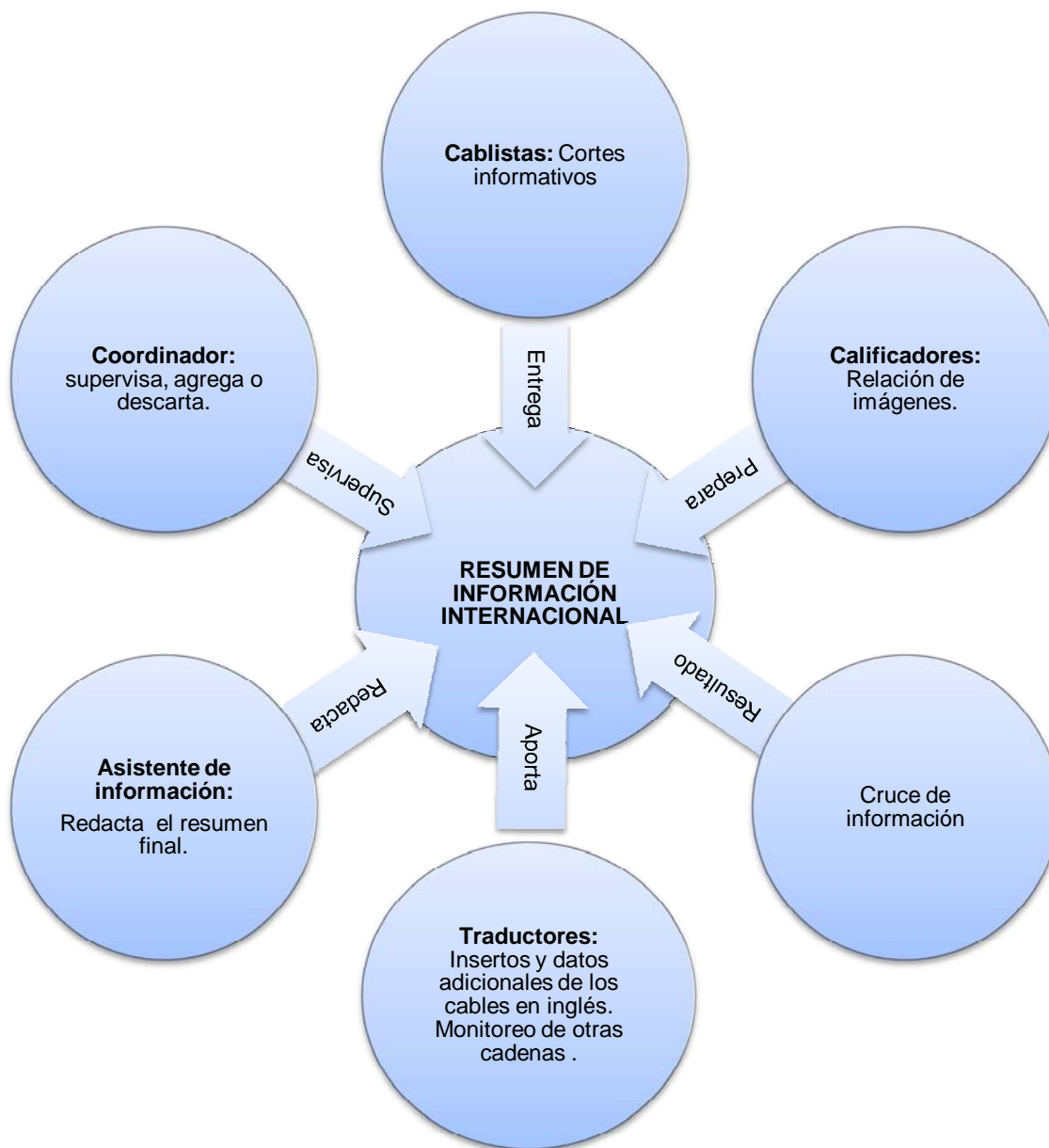
- Los intérpretes traducen al español las intervenciones en inglés de las personas que aparecen en las imágenes de las notas seleccionadas y armadas con la información de los cablistas y calificadores. También traducen los cables que vienen en inglés de las notas armadas que acompañan a las imágenes para completar con datos extras la nota en español. Además, realizan un monitoreo permanente de las cadenas estadounidenses para estar al tanto del enfoque y línea editorial que manejan en las notas de importancia internacional.



- Los asistentes de información redactan el resumen con el material que se recopila de las diferentes áreas, analizan y descartan la información de acuerdo a la relevancia de los acontecimientos.



- El coordinador supervisa la redacción, sintaxis y el contenido editorial del resumen final, además de agregar o descargar información nueva.



Aportación de cada una de las áreas que conforman la Mesa de Información Internacional de Noticieros Televisa en la elaboración del Resumen de Información Internacional.



RESUMEN DE INFORMACIÓN INTERNACIONAL
MARTES 26 DE JUNIO DE 2012

AMÉRICA DEL NORTE

1. **WASHINGTON/GREGORIO MERAZ. MANIFESTACIÓN DE ESTUDIANTES, REACCIÓN A LA DECISIÓN DE LA SUPREMA CORTE DE JUSTICIA DE ESTADOS UNIDOS SOBRE LA LEY SB-1070.** 500 ESTUDIANTES DE 16 ESTADOS DE LA UNIÓN AMERICANA REALIZAN UNA GRADUACIÓN FICTICIA AL GRITO DE "SIN DOCUMENTOS Y SIN MIEDO", EVENTO DE RESPUESTA DE ACTIVISTAS DE DREAM ACT Y ESTUDIANTES AL FALLO DE LOS MAGISTRADOS. LOS MANIFESTANTES TAMBIÉN ACUSAN A LA LEY HB56 DE ALABAMA, COPIA DE LA SB-1070, QUE ASEGURAN, REPRESENTA LA CONTINUIDAD DE ATAQUES DE ODIOS CONTRA LA COMUNIDAD LATINA EN EU.
2. **NUEVA YORK/MARISA CÉSPEDES. LOS JÓVENES VARONES EN ESTADOS UNIDOS TIENEN UNA MAYOR TENDENCIA A FRACASAR, NO ASÍ LAS MUJERES.** ESTA TENDENCIA SE CUADRIPLICA EN LOS VARONES Y OBEDECE A CUATRO FACTORES IMPORTANTES. 1) LA ECONOMÍA, EN DONDE EL DESEMPLEO VA EN AUMENTO. 2) UN SISTEMA ESCOLAR DEFICIENTE. 3) UN SISTEMA DE JUSTICIA MUY SEVERO. 4) UNA CULTURA ORIENTADA AL CONSUMO DE LAS DROGAS Y A LA VIOLENCIA, LAS CUALES ESTÁN ASOCIADAS CON LA IDENTIDAD DEL VARÓN. LOS HOMBRES TIENEN UNA INCIDENCIA CUATRO VECES MÁS ALTA A DEJAR SUS ESTUDIOS.
3. **NUEVA YORK/WENDY MONTECINO. DÍA INTERNACIONAL DE LA LUCHA CONTRA EL USO INDEBIDO Y EL TRÁFICO ILÍCITO DE DROGAS.** CERCA DE 210 MILLONES DE PERSONAS EN TODO EL MUNDO CONSUMEN DROGAS ILEGALES CADA AÑO, DE LAS QUE CASI 200 MIL FALLECEN POR ESTA CAUSA, DE ACUERDO CON LA ORGANIZACIÓN DE LAS NACIONES UNIDAS, QUIEN HA LANZADO ESTE AÑO LA CAMPAÑA "¿CONTROLAN LAS DROGAS TU VIDA?" CON MOTIVO DEL DÍA MUNDIAL CONTRA LAS DROGAS, PARA TRATAR DE DISUADIR DE ESTA PRÁCTICA, ESPECIALMENTE A LOS MÁS JÓVENES.
4. **MASSACHUSETTS/IMÁGENES NEWSOURCE 23.00 HRS. OBAMA ES ABUCHEADO POR NOMBRAR A JUGADOR DE RED SOX.** EL PRESIDENTE BARACK OBAMA TOCÓ UNA FIBRA SENSIBLE AL HACER UNA BROMA EN UN EVENTO DE RECAUDACIÓN DE FONDOS EN BOSTON. OBAMA AGRADECIÓ A BOSTON POR KEVIN YOUKILIS, QUIEN FUERA EL TERCERA BASE DE LOS MEDIAS ROJAS DE BOSTON Y QUE ESTE DOMINGO FUERA TRANSFERIDO A LOS MEDIAS BLANCAS DE CHICAGO, EL EQUIPO FAVORITO DE OBAMA.

AMÉRICA LATINA

5. **ECUADOR/IMÁGENES REUTERS ID: 102003594, 501702183. EMBAJADORA DE ECUADOR EN EL REINO UNIDO SE REÚNE CON CORREA.** LA EMBAJADORA DE ECUADOR EN LONDRES, ANA ALBÁN, SE REUNIÓ CON EL PRESIDENTE RAFAEL CORREA PARA ANALIZAR EL PEDIDO DE ASILO POLÍTICO DE JULIAN ASSANGE. A LA SALIDA DE SU ENCUENTRO, ALBAN SEÑALÓ QUE SOLO EL CANCELLER PATIÑO PUEDE DAR DECLARACIONES SOBRE LA SOLICITUD DEL FUNDADOR DE WIKILEAKS. "LE ESTAMOS BRINDANDO LAS FACILIDADES SUFICIENTES PARA PODER SOBREVIVIR, ES DECIR COMIDA, ACCESO A CIERTAS PERSONAS QUE LO VAN A VISITAR.
6. **PERÚ/RICARDO BURGOS. CUMBRE MUNDIAL ANTIDROGAS.** UN CÓNCLAVE DE DOS DÍAS, QUE REÚNE A LOS MINISTROS DE RELACIONES EXTERIORES Y ZARES ANTIDROGAS DE 45 PAÍSES, TIENE LUGAR ESTA SEMANA EN PERÚ. EL OBJETIVO DE ESTA CITA ES IMPORTANTE PARA EL PAÍS ANDINO, PRIMER PRODUCTOR MUNDIAL DE DROGAS, PORQUE REINTRODUCE EL COMPONENTE DE UNA DIPLOMACIA AL MÁS ALTO NIVEL PARA ENFOCAR EL TEMA DE LAS DROGAS.
7. **PARAGUAY/ALEJANDRA ARRÉLLAGA. PRIMERAS DECISIONES DEL NUEVO PRESIDENTE DE PARAGUAY.** EN EL AFÁN DE VOLVER A LA TRANQUILIDAD Y AL FUNCIONAMIENTO NORMAL DEL PAÍS, EL GOBIERNO DEL PRESIDENTE FRANCO, LUEGO DE NOMBRAR A LOS PRINCIPALES MIEMBROS DEL GABINETE, REALIZÓ DIFERENTES REUNIONES CON GREMIOS Y GRUPOS ECONÓMICOS Y POLÍTICOS.

EUROPA

8. **REINO UNIDO/VYAS RUDAVICIUS. PLAN PARA REFORZAR CONTROLES DE INMIGRACIÓN.** EL REINO UNIDO SE ENCUENTRA EN RECESIÓN ECONÓMICA, HAY MENOS EMPLEOS Y MÁS COMPAÑÍAS EN BANCARROTA. EN ESA ATMÓSFERA, EL BLANCO MÁS FÁCIL SON LOS INMIGRANTES. LA SECRETARIA DEL INTERIOR, THERESA MAY, DECLARÓ QUE EXISTE LA NECESIDAD DE PENSAR UN PLAN DE CONTINGENCIA PARA REFORZAR LOS CONTROLES DE INMIGRACIÓN EN CASO DE QUE LA CRISIS DEL EURO SE AGRAVE. UNA PROPUESTA DEL GOBIERNO ES RESTRINGIR AUN MÁS LA INMIGRACIÓN

- DE LAS ANTIGUAS COLONIAS DEL IMPERIO BRITÁNICO, PRINCIPALMENTE LA INDIA Y PAKISTÁN.
9. **ESPAÑA/YOLANDA FERNÁNDEZ. HUELGA DE MÉDICOS ANTE RECORTES.** EL SINDICATO PROFESIONAL AMYTS CONVOCÓ A PAROS DE TRES HORAS DURANTE LA MAÑANA Y LA TARDE, EN CONTRA DE LOS RECORTES SALARIALES APROBADOS POR EL GOBIERNO REGIONAL QUE AFECTAN A 400 CENTROS SANITARIOS DEL SERVICIO MADRILEÑO DE SALUD. LOS PAROS SE REPETIRÁN EL MIÉRCOLES Y JUEVES. LA SEMANA PASADA, EL GOBIERNO REGIONAL ANUNCIÓ LA BAJADA DE SUELDOS DEL 3,3% PARA TODOS LOS EMPLEADOS PÚBLICOS Y OTROS RECORTES SALARIALES A LOS SANITARIOS.
 10. **ITALIA/VALENTINA ALAZRAKI. ENTREVISTA CON NUEVO ASESOR PARA LA COMUNICACIÓN DE LA SECRETARÍA DE ESTADO VATICANO.** GREG BURKE, NOMBRADO ASESOR PARA LA COMUNICACIÓN DE LA SECRETARÍA DE ESTADO VATICANO, HABLA SOBRE SU NUEVO CARGO, QUE NO EXISTÍA HASTA HOY. EL VATICANO LO NOMBRÓ PARA MEJORAR LA COMUNICACIÓN DE MUCHAS CRISIS PROVOCADAS POR ERRORES DE COMUNICACIÓN. EL PADRE FEDERICO LOMBARDI SEGUIRÁ SIENDO EL PORTAVOZ Y ÉL TENDRÁ UN PUESTO PARECIDO AL DEL DIRECTOR DE COMUNICACIÓN DE CASA BLANCA. MUCHOS VEN, EN SU NOMBRAMIENTO, UN REGRESO AL ESTILO DEL ANTERIOR PORTAVOZ, JOAQUÍN NAVARRO VALLS; AMBOS SON PERIODISTAS LAICOS Y MIEMBROS DEL OPUS DEI.
 11. **FRANCIA/KASIA WYDERKO. MUJERES QUE TRABAJAN DE NOCHE SON LAS MÁS PROPENSAS A PADECER CÁNCER DE MAMA.** SEGÚN DIVERSOS ESTUDIOS, AQUELLAS MUJERES QUE TRABAJAN TRES NOCHES A LA SEMANA DURANTE CUATRO AÑOS TIENEN UN 50% MÁS DE PROBABILIDADES DE DESARROLLAR DICHA ENFERMEDAD. AL PARECER, LO QUE PROVOCA EL TUMOR ES LA ALTERACIÓN DEL RELOJ BIOLÓGICO. MAS DEL 10% DE LAS EMPLEADAS Francesas REALIZAN TRABAJOS NOCTURNOS.

ASIA

12. **TURQUIA/IMÁGENES AGENCIA APTN 06.30 HRS, APTN 07.30 HRS. ERDOGAN AVISA CON ATACAR ELEMENTOS MILITARES SIRIOS SI AMENAZAN A TURQUÍA.** EL PRIMER MINISTRO TURCO, RECEP TAYYIP ERDOGAN, ASEGURÓ QUE EN CASO DE QUE HAYA NUEVOS INCIDENTES VIOLENTOS CON SIRIA, SU PAÍS NO DUDARÁ EN USAR LA FUERZA. AL MISMO TIEMPO, EN BRUSELAS, LA OTAN, REUNIDA DE URGENCIA A PETICIÓN DE TURQUÍA, DECLARÓ QUE EL DERRIBO DE UN AVIÓN TURCO POR SIRIA ERA UN INCIDENTE "INACEPTABLE" Y MANIFESTÓ "SU APOYO Y SOLIDARIDAD" A TURQUÍA.
13. **SIRIA/IMÁGENES APTN 08.30 HRS. JURAMENTACIÓN DEL NUEVO GOBIERNO SIRIO.** LOS MIEMBROS DEL NUEVO GOBIERNO SIRIO, QUE INCLUYE ALGUNAS FIGURAS DE LA OPOSICIÓN INTERNA, JURARON SUS CARGOS ANTE EL PRESIDENTE BACHAR AL ASAD. AL ASAD APROBÓ LA FORMACIÓN DE UN EJECUTIVO, EL TERCERO DESDE EL ESTALLIDO DE LA REVUELTA, QUE ESTÁ ENCABEZADO POR RIAD HIYAB, ANTERIOR MINISTRO DE AGRICULTURA Y LÍDER DEL PARTIDO SOCIAL NACIONALISTA SIRIO.
14. **COREA DEL SUR/IMÁGENES REUTERS ID: 102004383, 501703208. COREA DEL SUR DETENDRÁ IMPORTACIÓN DE CRUDO IRANÍ.** COREA DEL SUR SE CONVIRTIÓ EN EL PRIMER CONSUMIDOR IMPORTANTE DE CRUDO DE IRÁN EN ANUNCIAR UNA INTERRUPCIÓN DE LAS IMPORTACIONES DEL COMBUSTIBLE A PARTIR DEL 1 DE JULIO DEBIDO A LA PROHIBICIÓN DE LA UNIÓN EUROPEA DE ASEGURAR LOS BUQUES QUE TRANSPORTAN PETRÓLEO IRANÍ. LA MEDIDA ES PARTE DE UNA SERIE DE INICIATIVAS DISEÑADAS PARA PRESIONAR A IRÁN PARA QUE DETENGA LO QUE ESTADOS UNIDOS Y OTROS PAÍSES DICEN QUE ES UN PROGRAMA DE DESARROLLO DE ARMAS NUCLEARES.

MÉXICO EN AGENCIAS

MÉXICO/HACINAMIENTO EN GUERRERO LA CAUSA DE ACCIDENTE DE AUTOBÚS. NEWSOURCE 23:00 HRS. FUENTE: UNIVISIÓN. RESTRICCIONES: MÉXICO, TODO EL MERCADO DE UNIVISIÓN, IMÁGENES GRÁFICAS. IMAGEN GRÁFICA DE PIERNAS DE VÍCTIMAS MORTALES DEL ACCIDENTES. ASPECTOS DE PERSONAS. FAMILIARES LLORANDO. RESCATISTAS BUSCANDO ENTRE LOS ESCOMBROS. ASPECTOS DE PERSONAS VIENDO. IMAGEN DE RESTOS DEL AUTOBÚS. PERSONA CAMINANDO ENTRE ESCOMBROS DE AUTOBÚS. GORRAS CON PROPAGANDA POR EL SUELO. ASPECTOS DEL AUTOBÚS ACCIDENTADO.

10TU/LA ECONOMÍA DE MÉXICO BRILLA A PESAR DE LA VIOLENCIA. -NS 08:00- EMBARGO: EL PASO, LAS CRUCES, TX / TERCERAS PARTES NS: MONUMENTO A LA REVOLUCIÓN. RESIDENTES EN LAS CALLES. EMPLEADOS EN FÁBRICA. BRUNO FERRARI, MINISTRO DE ECONOMÍA. ASPECTOS DE LA CIUDAD. AÉREAS DE LA CIUDAD. INTERIORES DE LA CASA DE BOLSA. CORRESPONSAL A CUADRO. EMPLEADOS EN FÁBRICA DE AUTOS. BRUNO FERRARI, MINISTRO DE ECONOMÍA. EMPLEADOS EN FÁBRICAS, DATOS, BRUNO FERRARI, MINISTRO DE ECONOMÍA. RESIDENTES EN LAS CALLES INTERIORES FÁBRICA. GASOLINERÍA.

Ejemplo del resumen de información que se elabora en la Mesa de Información Internacional de Noticieros Televisa.

El menú se redacta en formato de pequeñas notas informativas y se hace llegar a las producciones de todos los noticieros para que puedan elegir la información que van a programar.

Con este resumen también se hace una valoración acerca de la información con la que se cuenta y si alguna historia, por su contenido y relevancia, amerita ser reportada de manera que las producciones de los noticieros puedan contar de primera mano con los detalles de los sucesos más importantes que ocurren en las plazas donde se cuenta con corresponsal.

Esta información también es útil para evaluar los eventos y determinar la pertinencia de dar seguimiento a alguna noticia o de simplemente tenerla en cuenta como información general.

Toda la información que se recibe en la Mesa de Información Internacional de Noticieros Televisa requiere de un proceso de clasificación y preparación para hacer más fluida la operación de las producciones de los noticieros.

En este proceso participan las diferentes áreas de la mesa, que a pesar de realizar diversas funciones, se coordinan entre ellas para ofrecer y poner a disposición de las producciones la información y notas ya procesadas, clasificadas y revisadas.

Cuando todas las áreas cumplen con sus funciones y participan de manera coordinada en la operación de la Mesa de Información Internacional de Noticieros Televisa, se cumple con la misión de proveer a los diferentes noticieros de Televisa, la información que se genera en las diferentes regiones del mundo.

Al mismo tiempo, cuando las producciones se interesan en alguna información proporcionada por la Mesa de Información Internacional de Noticieros Televisa, vista en alguno de sus diferentes apartados, se cumple con la visión de hacer que los acontecimientos internacionales sean difundidos a través de los noticieros de Televisa.

Conclusiones

Al final de este trabajo resulta evidente que la presentación de una noticia o la cobertura de un evento internacional requiere de la participación de un equipo de profesionales comprometidos con su oficio y de la suma de esfuerzos humanos que pocas veces llega a ser considerado por la audiencia a través de la pantalla de televisión.

Como integrante de la Mesa de Información Internacional de Noticieros Televisa por más de 23 años y haber formado parte de ella en casi todas sus áreas, el elaborar la investigación para este trabajo y plasmar por escrito su funcionamiento, enriquece mi experiencia profesional y la complementa con los conocimientos y teoría adquiridos en la carrera.

Pude darme cuenta de la necesidad de contar con una manual de operaciones para el funcionamiento del área y la descripción de los perfiles de quienes la integran, ya que a pesar de que gran parte de este trabajo se basa en entrevistas con los integrantes de cada una de las áreas, paradójicamente muy poco de lo que expresaron verbalmente se pone en práctica. Pareciera que son sólo buenos deseos de los que todos los integrantes están conscientes, y los manifiestan, sin que haya un documento de por medio donde poder consultarlos.

Este trabajo puede ser útil en la orientación a los estudiantes de la carrera de Ciencias de la Comunicación para tener una idea del proceso que sigue una nota internacional para poder salir al aire. También considero que es de utilidad para que aquellas personas que desean ingresar en el campo laboral de las noticias por televisión, puedan tener una base de conocimientos prácticos en el funcionamiento de una mesa de información. Puede ser de utilidad a las personas de recién ingreso a las mesas de información, y a los que ya tienen tiempo trabajando en ellas, para aprender o aclarar las funciones de las actividades de quienes la integran.

En el proceso de la elaboración de esta tesina me percaté de la necesidad de capacitación y actualización constantes a las que debemos someternos como profesionales en aras de responder eficientemente a los cambios tecnológicos y estructurales que se presentan constantemente dentro de los medios de comunicación.

En ocasiones la cotidianidad nos hace olvidar la importancia de nuestras actividades dentro de la operación de la Mesa de Información Internacional de Noticieros Televisa y es esa misma cotidianidad la que hace que muchas veces, aún sin darnos cuenta, desarrollemos habilidades que no provienen de la academia, sino de experiencias prácticas.

Sin embargo, como en mi caso, es importante hacer conciencia de que no se pueden potencializar esas habilidades sin los conocimientos que nos brinda la formación dentro de las aulas.

La necesidad de un área internacional de noticias en los medios de comunicación es vital porque el mundo se hace cada vez más chico, debido a que con las nuevas tecnologías, las comunicaciones permiten saber prácticamente en el momento lo que sucede al otro lado del mundo.

La Mesa de Información Internacional de Noticieros Televisa funge como un departamento de servicio. Se trata de un área que provee de la información que ocurre en todas partes del mundo a todo el aparato noticioso de Televisa.

No obstante que cuenta con diferentes áreas donde se realizan funciones diferentes, todas deben estar coordinadas y unificadas para finalmente brindar los servicios que les son requeridos.

Se trata de un departamento multifuncional que va desde la redacción de notas internacionales o el manejo de logística de los corresponsales ubicados en diferentes partes del mundo, hasta actividades administrativas o coordinaciones técnicas y editoriales.

Es mi deseo, con este trabajo realizado por medio de mi experiencia profesional, retribuirle a la Universidad Nacional Autónoma de México los conocimientos, disciplina, desarrollo humano y el espíritu universitario que me brindó durante mi estancia en las aulas.

GLOSARIO

APTN.- Asociated Press Television Network, es la red de televisión de la agencia de noticias norteamericana, AP.

Cable.- Mensaje corto que se recibía en las redacciones por medio de un teletipo que funcionaba con impulsos eléctricos emitidos por un teclado conectado con cables.

Cable informativo.- Es la primera información que se emite de cualquier suceso a través de las agencias.

Calidad informativa.- Información veraz, creíble, oportuna, respaldada, confiable. aquella información respaldada con datos, cifras y contexto.

Calificar.- Describir una imagen.

CNN Newsource.- es la agencia de imagen correspondiente a la cadena estadounidense CNN.

Flashear.- alertar de forma inmediata por medio del sistema operativo de Televisa a todos los usuarios que se encuentren conectados, acerca de alguna noticia importante.

Inserto.- fragmento de un discurso o de una entrevista.

Reuters.- agencia de noticias británica, es quizá la agencia de noticias más antigua del mundo.

Televisa.- Televisión vía satélite,

FUENTES:

BIBLIOGRAFÍA

- Belinchon Carrasco, Julián, *Organización de empresas y administración de personal*. España. Index, 1981, p.112
- Ceja Gómez, Guillermo. *Sistemas administrativos*. México, McGraw-hill, 1997, p.127
- Garcés Montalbán César. *Los recursos humanos para la pequeña y mediana empresa*. México. Universidad Iberoamericana, 1999, p.29
- García Cruz Cecilio, Noticias por televisión, publigráficos, s.a. MEXICO, p.92
- Serafini, María Teresa, *Cómo redactar un tema: didáctica de la escritura*, Editorial Paidós, 1989.

TESIS

- Águila Chavarría María Martha, *Manual de procedimientos de la síntesis de prensa matutina del IFE*. Tesina de licenciatura en ciencias de la comunicación. FCPyS, UNAM. México, 2006.
- Carmona Martínez Alma Delia, *Manual básico de procedimientos para la actualización de una página web como medio de comunicación: caso TV Azteca.com*. Tesis de licenciatura en ciencias de la comunicación. FCPyS, UNAM, México, 2004.
- Figueroa Vega José Juan, *Propuesta para un manual de procedimientos de comunicación interna en la escuela superior de comercio internacional*. Tesina de licenciatura en ciencias de la comunicación. FCPyS, UNAM, México, 2010.
- Martínez Blanco Alma Isabel, *Propuesta Metodológica para el procesamiento y análisis de información de medios en la Secretaría de Energía*. Tesina de licenciatura en ciencias de la comunicación. FCPyS, UNAM, México, 2009.

- Martínez García Rosario, Primero y detrás de la noticia. Entrevista a Carlos Loret de Mola. Tesina de licenciatura en ciencias de la comunicación. FCPyS, UNAM, México, 2008.
- Sánchez Quintos Jarintzin Janet, Propuesta de Manual de Políticas y Procedimientos de los servicios de comunicación interna de Fondo y Forma Comunicación S.C. Tesina de licenciatura en ciencias de la comunicación. FCPyS, UNAM, México, 2010.

CIBERGRAFÍA

- Teletipo
Consulta 20 de abril de 2012-08-04
<http://es.wikipedia.org/wiki/Teletipo>

ENTREVISTAS

- Álvarez Rivero, Jorge, asistente de información de la Mesa de Información de Noticieros Televisa. Entrevista diciembre de 2010.
- Arévalo Piña José Luis, director de Información Internacional de Noticieros Televisa. Entrevista mayo de 2010.
- Colín Jiménez, Gerardo Adrián, ex coordinador, calificador de la Mesa de Información Internacional de Noticieros Televisa. Entrevista diciembre de 2010.
- García Rangel, Antonio, ex cablista, ex calificador, asistente de información de la Mesa de Información Internacional de Noticieros Televisa. Entrevista 26 de enero de 2011.
- Kourchenko Barrena, Leonardo, ex vicepresidente de Información Internacional de Noticieros Televisa. Entrevista abril de 2010, 28 de junio de 2010.
- Linares Paredes, Julio, ex cablista, calificador de la Mesa de Información Internacional de Noticieros Televisa. Entrevista enero de 2010.
- Negrete Fuentes, Israel Armando, ex asistente de información, coordinador de la Mesa de Información Internacional de Noticieros Televisa. Entrevista diciembre de 2010.

- Ponce Vázquez, Judith Elena, coordinadora de la Mesa de Información Internacional de Noticieros Televisa. Entrevista diciembre de 2010.
- Rivera Lomelí, David, ex cablista, ex asistente de información de la Mesa de Información Internacional de Noticieros Televisa. Entrevista enero de 2010.
- Rodríguez Martínez, Humberto, cablista de la Mesa de Información Internacional de Noticieros Televisa. Entrevista diciembre de 2010.
- Rosalez Romero, Ángel Emanuel, ex calificador, cablista de la Mesa de Información Internacional de Noticieros Televisa. Entrevista 18 de febrero de 2011.
- Saavedra Solís, Francisca Consuelo, ex directora de Corresponsales Internacionales. Entrevista 10 de julio de 2010.
- Utrilla De Neira, Mónica, interprete/traductor de la Mesa de Información Internacional de Noticieros Televisa. Entrevista enero de 2011.
- Vicencio Constantino, Héctor, intérprete/traductor de la Mesa de Información Internacional de Noticieros Televisa. Entrevista 03 de enero de 2010.